

Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNY



ZAPOWIEDZI

Cieszyński FORTUNA Bieg już 29 kwietnia!



W niedzielę 29 kwietnia na ulicach Cieszyna i Czeskiego Cieszyna już po raz czwarty odbędzie się Cieszyński FORTUNA Bieg. Jego uczestnicy w ramach integracji społeczności dwóch przygranicznych miast, wspólnie pokonają dystans 10 km. Patronat nad wydarzeniem objęli Burmistrz Cieszyna oraz Starosta Czeskiego Cieszyna.

Cieszyński Fortuna Bieg odbywa się jednocześnie na terenie dwóch państw. Start 10 kilometrowego biegu usytuowany jest przy stadionie miejskim na Al. J. Łyska. Jego trasa przebiega przez dwa mosty łączące Cieszyn i Czeski Cieszyn. Meta znajduje się na bieżni stadionu MOSiR. Inicjatywa cieszy się ogromną popularnością – w 2011 roku w biegu głównym udział wzięło ponad 360 biegaczy, o kilkadziesiąt więcej niż w latach poprzednich. W biegu młodzieżowym uczestniczyło ponad 300 osób.

Zgłosić się do biegu można za pomocą strony internetowej www.fortuna.bieguliczny.pl, tam znajdują się wszystkie regulaminy i inne niezbędne informacje (MOSiR, tel. 33 852 20 44). Zapraszamy do udziału również w biegu młodzieżowym uczniów cieszyńskich szkół.

O utrudnieniach w ruchu kołowym, które wystąpią w tym dniu, można przeczytać na stronie 16.

MOSiR



Cieszyn
robi wrażenie



Cieszyński FORTUNA Bieg organizowany jest już po raz czwarty. Biegacze będą musieli pokonać trasę o długości 10 km. (fot. MOSiR)

Nowe oblicze Muzeum Drukarstwa

Zarząd Muzeum Drukarstwa w Cieszynie z nieukrywaną satysfakcją zaprasza na przetarcie nowego szlaku do zabytków techniki oraz wernisaż wystawy „Okładka w projekcie graficznym” w nowopowstałej galerii „Przystanek Grafika”.

Wernisaż odbędzie się 16 kwietnia o godz. 12.00 w Muzeum Drukarstwa przy ul. Głębokiej. Zapraszamy!

Muzeum Drukarstwa



Muzeum Drukarstwa, w którym znaleźć można działające, zabytkowe maszyny drukarskie, zostało wyremontowane, zyskało nowe wejście i otwarto w nim również galerię. (fot. BZ)

Biennale w Wenecji Cieszyńskiej



Urokliwa Cieszyńska Wenecja stanie się przestrzenią dla wystawy malarstwa i rzeźby. (fot. R. Karpińska)

Dzięki staraniom Magdaleny Szadkowskiej, inicjatorki pomysłu, Michałowi Ogińskiemu, propagatorowi tegoż pomysłu oraz Fundacji Animacji Społeczno-Kulturalnej w dniach **26-29 kwietnia** Cieszyńska Wenecja stanie się przestrzenią, w której zostanie zorganizowana wystawa „**Biennale w Wenecji Cieszyńskiej**”.

Na wystawie będzie można zobaczyć prace (przede wszystkim malarstwo) związanych z Cieszynem artystów. Wstęp na wszystkie wydarzenia (wystawy, koncerty, pokazy) jest bezpłatny. Wystawy „zamknięte” prawdopodobnie będą czynne od 10:00 do 20:00, a ekspozycje plenerowe prawdopodobnie cały dzień.

Biennale zostanie uroczystie otwarte 26 kwietnia o godz. 18.00 koncertem w hali Starej Drukarni.

Muzyka i Pieśni Średniowiecznej Europy



Muzykę świecką i sakralną wczesnego średniowiecza zaprezentuje Zespół Muzyki Dawnej Tryzna. (fot. z archiwum zespołu, udostępnił COK)

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” kontynuuje cykl pn. „**MUZYKA I PIEŚNI ŚREDNIOWIECZNEJ EUROPY**”. Już **27 kwietnia w Kościele oo. Bonifratrów** (pl. Londzina 1) odbędzie się pierwszy w tegorocznej edycji koncert. **Wystąpi Zespół Muzyki Dawnej „TRYZNA” ze Szczecina.**

Główną ideą zespołu jest wierne odтворzenie brzmienia muzyki europejskiej wczesnego średniowiecza, głównie Wsch. i Płn. Europy. Ważna jest dla nich autentyczność historyczna: repliki instrumentów, stroje z epoki, śpiew w oryginalnych językach okresu średniowiecza. Tam gdzie nauka zostawia luki, pozwalają sobie na improwizację bądź stylizację. Repertuar zespołu obejmuje muzykę świecką i sakralną pochodzącą z Estonii, Danii, Szwecji.

Zespół wystąpi w składzie: Michał Matynia - nyckelharpa, moraharpa, gęśle; Karina Nowak - wokół, gitara morsica; Darek Dżaman - dudy, piszczałki.

Początek koncertu o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

Królestwo Kambodży

Majestatyczny Angkor Wat – pradawna stolica Imperium Khmerów, stale rozwijająca się dzisiejsza stolica Phnom Penh, przerażająca historia reżimu Pol Pota i Pola Śmierci. Kambodża to jeden z najbardziej niebezpiecznych krajów azjatyckich, po którym dopiero od niedawna można bezpiecznie podróżować. Tu także spotkać można króla przejeżdżającego ulicami miast, uśmiechniętych Khmerów, mówiących płynnym angielskim i niewzruszone bawoły stojące na zalanych polach ryżowych.

O swojej podróży do Kambodży opowiedzą w Cieszyńskim Ośrodku Kul-



tury „Domu Narodowym” 25 kwietnia Anna Czapek i Piotr Mojżyszek. Początek imprezy o godz. 17.00.

Spotkanie odbywa się w ramach projektu „Opowiadamy o świecie” (www.opowiadamyoswiecie.pl). Bilety: 5 zł w COK. Zapraszamy!

COK

Malarstwo Władysława Śmigi

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza serdecznie w dniu **18 kwietnia o godzinie 17.00** do Galerii Wystaw Czasowych na wernisaż wystawy prac Władysława Śmigi.



Na wernisaż wystawy trwającej do 27 maja zapraszamy 18 kwietnia o g. 17.00. (fot. MŚC)

Będzie to pierwsza w Polsce indywidualna wystawa prac Władysława Śmigi, artysty urodzonego w 1919 roku w Stonawie.

Jego droga artystyczna wiodła przez Lwów, gdzie studiował rzeźbę pod kierunkiem Mariana Wnuka, od 1945 roku naukę kontynuował w Krakowie w pracowni malarstwa Eugeniusza Eibischa. W 1947 roku jako stypendysta rządu francuskiego rozpoczął studia w École des Beaux-Arts w Paryżu, jednak w niedługim czasie przeniósł się do atelier Fernanda Légera. Osiał na stałe we Francji, w 1949 r. ożenił się i otworzył własne atelier w Neuilly. Jego prace wystawiano w galeriach paryskich, brał też udział w wielu wystawach i salonach w różnych miastach Francji.

W twórczości Władysława Śmigi odbijają się doświadczenia, wyniesione ze studiów - wyraźna jest fascynacja kolorem, ekspresja formy, dążenie do abstrakcji bądź przynajmniej uogólnienia tematu.

Wystawa potrwa do 27 maja 2012 r. Zapraszamy!

MŚC

WYSTAWA
Malarstwa Dariusza Orszulika

KOLOR, SMAK I DOTYK
CIESZYNA

Wernisaż 13.04 godz. 17:00

13.04 - 13.05
2012
Cafe Muzeum
Cieszyn
ul. Regeera 6



Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

13-15.04. g. 14:15 MNIAM! (animowana komedia familijna, dubbing), Maleszja, b.o.
16-19.04. g. 16:00 MNIAM!
13-15.04. g. 16:00 3D MOTOCYKLE: JAZDA NA KRAWĘDZI (dokumentalny), Anglia, od 15 lat
18-19.04. g. 18:00 3D MOTOCYKLE: JAZDA NA KRAWĘDZI
13-17.04. g. 18:15 I, ŻE CIĘ NIE OPUSZCZĘ (dramat/romans) USA/Br./Fr./Australia/Ang./Niem., od 12 lat
13-19.04. g. 20:15 SPONSORING (dramat) Fr./Pol./Niem., od 18 lat
20-27.04. g. 15:00 3D LORAX (animowany/familijny/fantasy/dubbing), USA, b.o.
20-26.04. g. 17:15 ŻELAZNA DAMA (komediadramat) Ang./Francja, od 12 lat
26.04. g. 19:30 DZIEWCZYNA Z TATUAŻEM (sensacyjny dramat kryminalny) USA/Niem./Szwec./Ang., od 15 lat
27.04. g. 17:15, 20:15 DZIEWCZYNA Z TATUAŻEM
 CIESZYŃSKIE PREZENTACJE FILMOWE
20.04. g. 19:30 BIG LOVE, Polska, od 18 lat
21.04. g. 19:30, SŁUŻĄCE, USA, od 15 lat
22.04. g. 19:30 IDY MARCOWE, USA, od 15 lat
23.04. g. 19:30 ELENA, Rosja, od 15 lat
24.04. g. 19:30 CZŁOWIEK Z HAWRU, Niem./Fr./Finl., od 15 lat
25.04. g. 19:30, ROZSTANIE, Iran, od 15 lat

Teatr im. A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

13.04. g. 17.30 Kabaret ANI MRU-MRU
16, 17.04. POWIATOWY PRZEGLĄD SZKOLNYCH ZESPOŁÓW ARTYSTYCZNYCH.
22.04. g. 18.30 „MORDERSTWO W HOTELU” Rona Clarka i Sama Bobricka - zabawna opowieść o miłości przekształconej w żądę mordu. Występują: Magdalena Wójcik, Jerzy Bończak, Piotr Polk
24.04. g. 11.45 KONCERT WIOSENNY. Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. W. Szybińskiego w Cieszynie
25.04. g. 16.30 KONCERT UCZNIÓW PSM I i II STOPNIA w Cieszynie
28.04.-3.05. KINO NA GRANICY. Przejście Filmowy. www.kinonagranicy.pl

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

13.04. g. 9.00 CIESZYŃSKA LIGA TALENTÓW – eliminacje konkursowe
14.04. CUD (Cieszyński Uniwersytet Dzieci): „Fizyka - Czy ludzkość można zmieścić w kostce cukru - cudowny świat kwantów”, spotkanie z dr inż. Marcinem Sobotą
14.04. g. 20.00 Teatr CST (ul. Wypiańskiego 2, wejście od ul. Chrobrego) „SZLEMIEL” - premiera (bilety: 30 zł w CCI)
16.04. g. 10.00 W cyklu: „Żyj dzisiaj z myślą o jutrze - ŻYJ BEZ UZALEŻNIEŃ” – finał konkursu teatralnego na scenki rodzajowe (dla młodzieży szkolnej)
17.04. g. 9.00 W cyklu „Poznajemy instrumenty muzyczne: FAGOT” - koncerty edukacyjne dla dzieci
17.04. g. 16.00 ŻYCIE MIESZKAŃCÓW ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO NA TLE ARCHIWALIÓW – spotkanie z dr Małgorzatą Kiereś (UTW)
18.04. g. 9.00, 16.00 XIX Regionalny Przejście Pieśni „Śląskie Śpiewanie” im. prof. Adolfa Dygacza – eliminacje rejonowe
19.04. g. 9.00 W cyklu „Poznajemy instrumenty muzyczne: FAGOT” - koncerty edukacyjne dla dzieci
20.04. g. 17.00 60 – LECIE KOŁA PRZEWODNIKÓW BESKIDZKICH I TERENOWYCH – uroczystość jubileuszowa
23.04. g. 10.00 Krajowe ramy kwalifikacji dla szkolnictwa wyższego - Seminarium Bolońskie dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych
24.04. g. 12.00 „W SZPONACH DEPRESJI” - widowisko profilaktyczne dla dzieci i młodzieży szkolnej w wyk. Teatru Edukacji i Profilaktyki „Maska” z Krakowa
25.04. g. 17.00 KRÓLESTWO KAMBODŻY (więcej: str. 2)
27.04. g. 13.00 MIESZKAM W BESKIDACH – finał XIX Międzynarodowego konkursu plastycznego
27.04. g. 17.00 Kościół oo. Bonifratrów W cyklu: „MUZYKA I PIEŚNI ŚREDNIO-WIECZNEJ EUROPY” - koncert Zespołu Muzyki Dawnej „TRYZNA” ze Szczecina
27.04. g. 18.00 Koncert zespołu Camero Cat – impreza charytatywna na rzecz PCK
 WYSTAWY
 Galeria
Do 27.04. „RÓWNOLEGŁOŚĆ STRUKTUR” – grafika Katarzyny Kroczyk, ceramika Anny Stawiarskiej
 Galeria „Na Piętrze”
Do 25.04. „SŁONECZNE PRZEDSZKOLE” – prace dzieci z Publicznego Przedszkola w Goleszowie, oddział w Bażanowicach

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

13.04. g. 18.00 „Zupełnie inna bajka” - komedia, spektakl w reżyserii Johna Whitewooda ze zbórką pieniężną na rzecz Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie.

16.04. g. 15.00 Wiosna muzyką malowana – zajęcia plastyczne
17.04. g. 10.30 Moje ciało jest elastyczne – spotkanie z wychowankami SP 8
17.04. g. 15.00 Klub Książkofanów – zajęcia literackie
18.04. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR
20.04. g. 10.30 Moje ciało jest elastyczne – spotkanie z wychowankami OREW
20.04. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – próba
20.04. g. 15.30 spotkanie z Tanyą Valko (więcej: str. 5)
23.04. g. 15.00 Zielony bukciecik – zajęcia plastyczne
24.04. g. 10.30 Moje ciało jest elastyczne – spotkanie z wychowankami SP – 8
24.04. g. 15.00 Klub Książkofanów – zajęcia literackie
25.04. g. 11.00 Gromadka Uszatka – rodzinne spotkanie w Bibliotece
25.04. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
Do 2.06. wystawa „Wiek totalitaryzmów. Kiedy Bóg umiera...”
20.04. g. 17.00 spotkanie z księdzem dr. Walerianem Bugelmem

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.
15.04. g. 10.00-16.00 dzień otwarty przy polskim schronie bojowym w Cieszynie-Boguszowicach (pod przęsłami wiaduktu).

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.
18.04.-27.05. wystawa malarstwa Władysława Śmigi, wernisaż **18.04.** g. 17.00

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.
16.04. g. 12.00 Otwarcie nowopowstałej galerii „Przystanek Grafika”, ul. Głębocka 50, wernisaż wystawy „Okładka w projekcie graficznym”

3

Galeria Szara

www.galeriaszara.pl | 502 31 78 87

Do 21.04. wystawa prac Basi Bańdy pt. „Wiosna”

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 9:00 – 17:00

Do 15.04. „Najlepsze Projekty Dyplomowe”. Oranżeria.

Do 15.04. Babski dizajn. C'est la vie <Takie jest życie>. Zamek Sztuki.

20-25.04. Plakaty ekologiczne. Oranżeria Zamku Cieszyn

27.04.-10.06. Austriacki Design. Wernisaż: 27.04. godz. 17.00. Oranżeria Zamku Cieszyn

SPOTKANIA

18.04. g. 16.00 - „Od marzenia do sukcesu”. Miejsce: Strefa Wolności, u. Stawow 6. Więcej: str. 6

18.04. g. 17.30 Przedsiębiorcy z wizytą. Strefa Wolności. Miejsce: Strefa Wolności, Stawowa 6.

19.04. g. 13.00 Korzyści wynikające

z zastosowania obligacji komunalnych w jednostkach samorządu terytorialnego. Oranżeria Zamku Cieszyn.

25.04. g. 10.00 Projektowanie usług. Jak design może wspomóc i usprawnić usługi firm oraz instytucji? Miejsce: Zamek Cieszyn.

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami codziennie od g. 9:00 do 17:00. **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie g. 9:00-16:00.

RÓŻNE...

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, pon-pt. g. 10:00-16:00.

Harcerska Izba Tradycji - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.

13.04.-13.05. wystawa malarstwa Dariusza Orszulika „Kolor, smak i dotyk Cieszyna” w Cafe Muzeum (ul. Regeera 6), wernisaż 13.04. g. 17.00

21.04. g. 17:00 Strefa Wolności ul. Stawowa 6, spotkanie z Magdaleną Bregin: BIEŁUCHA najwyższy szczyt gór Altaj (4506 m npm) w paśmie gór Katuńskich, na granicy Rosji z Kazachstanem.

26-29.04. Biennale w Wenecji Cieszyńskiej (więcej na str. 1)

28.04.-3.05. Kino na granicy, www.kinonagranicy.pl

29.04. Cieszyński Fortuna Bieg (więcej: str. 1)



Stadion „Pod Wałką”: ul. Kantora 10

14.04. g. 10:00 Mecz Piłki Nożnej Ligi Okręgowej „A” Młodzików: TS Mieszko-Piast Cieszyn – Błyskawica Drogomyśl, Stadion „Pod Wałką”

14.04. g. 11:30 Mecz Piłki Nożnej Ligi Okręgowej „A” Juniorów: TS Mieszko-Piast Cieszyn – Błyskawica Drogomyśl, Stadion „Pod Wałką”

21.04. g. 15:00 Mecz Piłki Nożnej Seniorów Kl. „A”: TS Mieszko-Piast Cieszyn – KS Ustroń, Stadion MOSiR, Al. Łyska 21

22.04. g. 11:30 Mecz Piłki Nożnej Ligi Okręgowej Juniorów Młodszych: TS Mieszko-Piast Cieszyn – Stal Bielsko-Biała, Stadion „Pod Wałką”

ZA OLZĄ

Teatr - Scena Polska

14.04. g. 17.30 ŻELAZNA KONSTRUKCJA

Ostatnie miejsca w Starcie

Jeśli jesteś studentem (I, II, III stopnia) lub pracownikiem naukowym i chciałbyś poszerzyć swoją wiedzę na temat prowadzenia działalności gospodarczej nie płacąc za szkolenia, zapraszamy do Zamku Cieszyn. Zostały ostatnie miejsca w drugiej grupie szkoleniowej w projekcie „Przedsiębiorczość Akademicka na Start”.

Przygotowanie do prowadzenia działalności gospodarczej typu spin off / spin out nieaktywnych zawodowo studentów i pracowników naukowych (w tym doktorantów) to główny cel

tego projektu. Na uczestników czekają cykle szkoleń i doradztwa przewidziane dla dwudziestoosobowych grup. Każdy z cykli składa się z pięciu modułów tematycznych, poświęconych m.in. zarządzaniu innowacyjnym przedsiębiorstwem. Uczestnicy będą też objęci indywidualnym wsparciem doradczym (3 godziny na uczestnika). Zajęcia będą prowadzone przez doświadczonych ekspertów z zakresu prawa, finansów, marketingu, designu itp. **Aby zakwalifikować się do projektu należy być niepracującym studentem studiów stacjonarnych lub niestacjonarnych I, II i III stopnia na terenie województwa śląskiego**, a także zapisać

się poprzez stronę www.start.polsl.pl. Następnie do 20.04.2012 r. dostarczyć do Akademickiego Punktu Informacji Biznesowej w Zamku Cieszyn (przy ul. Zamkowej 3abc) wypełnioną i podpisaną dokumentację.

Regulamin naboru wraz z wykazem niezbędnych dokumentów aplikacyjnych znajduje się na stronie www.start.polsl.pl. Informacji udzielają w Zamku Cieszyn: Wioletta Beczek, tel. 33 85108 21 w. 34, mail: wbeczek@zamekcieszyn.pl oraz Jacek Kiełkowski – tel. 33 851 08 21 w. 37, mail: jkielkowski@zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Biennale w Wenecji Cieszyńskiej

2

PROGRAM BIENNALE 26-29.04.

Miejsca:

1. Hala Starej Drukarni, ul. Schodowa 1, II piętro
2. Budynek Spółki Wodnej dla Utrzymania Kanału Młynówka, ul. Przykopa 28 i pół bądź też 28 i 3/4
3. Bar Cieszyńska Wenecja, ul. Przykopa 29
4. Na piętrze sklepu, ul. Przykopa 44
5. Dom Biały i Piękny, ul. Przykopa (bez numeru)
6. Dawna Perełka, ul. Przykopa 19

7. Ogrodzenie zakładu Celma Indukta, ul. Przykopa

8. Park Pokoju, róg ulicy Limanowskiego i Regeera

9. Herbaciarnia Laja, Wzgórze Zamkowe

10. Budynek Starostwa Powiatowego, Galeria CTF, ul. Bobrecka 29

11. Bar u Huberta, Czeski Cieszyn, ul. Hlavní třída 3

12. Dziupla, Czeski Cieszyn, ul. Střelníční 28

13. Klub Ibiza, Czeski Cieszyn, ul. Nádražní 3

14. Błękitny Pokoik, Stara Drukarnia, II piętro

15. Stary Targ, ul. Stary Targ 1

Od 23.04. otwarta będzie wystawa fotografii CTF w ramach Biennale

w Wenecji Cieszyńskiej w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszynie.

Imprezy towarzyszące:

26 kwietnia

Hala Starej Drukarni ul. Schodowa 1
g. 18:30 Koncert towarzyszący otwarciu Biennale: Jazz Bending
g. 21:00 BEFORE THE BIENNALE, DJ'S: LOONY W, KARTAL, & guests...

27 kwietnia

g. 20:00/21:00 Koncert w Klubie Ibiza (Czeski Cieszyn, ul. Nádražní 3)

28 kwietnia

g. 17:00 Koncert w Parku Pokoju: Alex Maj, Karol Fołtyński, Alkazelcer.
g. 21:00 Pokaz ognia (wzdłuż ul. Przykopa).

Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programie.

BZ/M. Szadkowska

CST zaprasza na „Szlemiel”



Na nowy spektakl „Szlemiel” CST zaprasza już 14 kwietnia. (fot. z archiwum CST)

14 kwietnia o g. 20.00 w Teatrze CST (ul. Wyspiańskiego 2, wejście od ul. Chrobrego) odbędzie się kolejny spektakl wg scenariusza i w reżyserii Bogusława Stupczyńskiego pn. „**SZLEMIEL**” (bilety do nabycia w CCI).

Szlemiel - opowiadania I. B. Singera to uczta dla czytelnika i inspiracja dla twórców teatralnych. My wybraliśmy opowiadanie o tym „Jak Szlemiel wędrował do Warszawy”. Aktualność motywu tej „wędrowki”, niezwykła malowniczość typów singerowskiego, żydowskiego miasteczka („Sztetl” Chełma), wzbudziła radosne zainteresowanie zespołu wykonawców. Bo przecież opowiadamy o sobie, o odwiecznych marzeniach ludzkich, które potrafią się spełniać w przewrotny, ale i piękny sposób. Bo łatwiej objąć świat marzeniami niż rozumem. Bo przecież zawsze idziemy do jakiejś „Warszawy” po szczęście, gdzie w końcu stanie się... jakiś cud. Wszystko po to by dokonać prostego życiowego odkrycia. Ten doskonale napisany tekst to także okazja do aktorskiego, komediowego „wyżycia się”.

Zapraszamy! COK

Z obiektywem na rowerze

Rok 2012 jest rokiem turystyki rowerowej w Polskim Towarzystwie Turystyczno-Krajoznawczym. W związku z tym Klub Fotograficzny „Start” oraz Turystyczny Klub Kolarski „Ondraszek”, działające przy Oddziale PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie zapraszają do udziału w konkursie fotograficznym pt. „Z obiektywem na rowerze”.

Konkurs trwa od 1 kwietnia do 1 października 2012 r. Prace będą oceniane w dwóch kategoriach wiekowych: 8-16 lat i powyżej 17 lat. Uczestnicy przesyłają maksymalnie 5 zdjęć w formacie A4, związanych tematycznie z turystyką rowerową. **Szczegółowe zasady udziału określa regulamin zamieszczony na stronie www.ondraszek.prv.pl**. W poszczególnych kategoriach przewidziano nagrody rzeczowe, wyróżnienia, a także nagrody specjalne.

TTK „Ondraszek”

Zgłoś cel charytatywnego meczu!

Podczas czwartego dnia (1.05.) 14. Przeglądu Filmowego Kino na Granicy, na stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Cieszynie odbędzie się niecodzienne wydarzenie sportowe – mecz charytatywny, w którym Reprezentacja Artystów Polskich (RAP) zmierzy się z Reprezentacją Osobistości Kultury Czeskiej Klubem „Amfora”.

Organizatorzy Przeglądu zwracają się do mieszkańców miasta z prośbą o pomoc we wskazaniu celu, na jaki powinny zostać przekazane pieniądze uzyskane z cegiełek sprzedawanych jako bilety wstępu.

Swoje propozycje można składać mailowo na adres: biuro@kinonagranicy lub telefonicznie pod numerem telefonu: 603612792.

Udział w meczu potwierdzili już m.in. byli piłkarze czeskiej reprezentacji drużyny narodowej: Antonín Panenka, Karol Dobiaš oraz Přemysl Bičovský. Dokładny skład polskiej reprezentacji poznamy już wkrótce. W oficjalnym składzie RAP-u występują m.in. takie osobistości jak Cezary Pazura, Marcin Dorociński, Maciej Dowbor oraz bracia



Rafał i Marcin Mroczkowie. Zapraszamy do składania swoich propozycji oraz udziału w 14. Przeglądzie Filmowym Kino na Granicy!

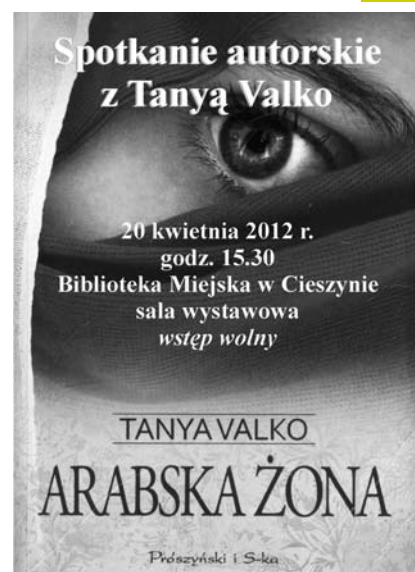
Organizatorzy KnG

Autorka „Arabskiej żony” w cieszyńskiej bibliotece



„Arabska żona” to rezultat ponad dwudziestoletnich kontaktów autorki, Tanyi Valko, z krajami muzułmańskimi, efekt studiów i badań, doświadczeń własnych oraz zasłyszanych opowieści. Autorka połączyła w tej powieści wiele ludzkich historii, które przetworzyła na fikcję literacką. „Arabska żona” to historia Polki, która poślubiła muzułmanina i wyjechała z nim do jego rodzinnej Libii.

Tanya Valko to pseudonim absolwentki Uniwersytetu Jagiellońskiego. Pisarka była nauczycielką w Szkole Polskiej w Trypolisie, następnie asystentką Ambasadora RP w Libii, obecnie mieszka w Arabii Saudyjskiej. Jest autorką książek o Libii: „Libia od kuchni”, „Życie codzienne w Trypolisie” oraz „Sahara – ocean ciszy”. Jej zainteresowania zdrowym stylem życia zaowocowały książkami: „Dość odchudzania – czas na dietę” i „Nowoczesna książka kucharska”. „Arabska żona” to jej debiut powieściowy.



Spotkanie z Tanyą Valko odbędzie się w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie **20 kwietnia o godz. 15.30** (sala wystawowa, II piętro). W trakcie spotkania można będzie kupić książki pisarki. BM

Będą pływać na UŚ



Zarząd Powiatowy Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego w Cieszynie organizuje w dniu **24 kwietnia** coroczne **Mistrzostwa Cieszyna Szkół Gimnazjalnych w Pływaniu**. Zawody odbywać się będą na krytym basenie przy UŚ w Cieszynie od godz. 9.00. Zawody zostaną przeprowadzone w kategoriach indywidualnych i drużynowych. Na zwycięzców czekają dyplomy, plakietki, medale, a dla najlepszej szkoły przewidziany jest puchar. Zapraszamy!

Mieczysław Prawdzik

Wskazówki dla przyszłych biznesmenów

„ABC Przedsiębiorczości” to cykl szkoleń dla osób zainteresowanych rozpoczęciem działalności gospodarczej. **11 i 12 maja** odbędzie się kolejna ich odsłona. **Przyszli przedsiębiorcy mają szansę zdobyć cały pakiet informacji niezbędnych przy otwieraniu firmy.**

W programie dwudniowego szkolenia przewidziano spotkania z przedstawicielami Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie, tutejszego Urzędu Skarbowego oraz referatu Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego. Swym doświadczeniem podzieli się także: dyplomowana księgowa, główny specjalista ds. przedsiębiorczości w Zamku Cieszyn oraz przedsiębiorcy, którzy odpowiedzą jak sobie radzić na rynku. Szkolenie odbędzie się w Zamku Cieszyn. W piątek spotkanie rozpocznie się o 16.00, w sobotę o 10.00. W razie zainteresowania uczestników szkolenia **przewidujemy możliwość zorganizowania warsztatów pisania biznesplanów** (3 godziny; w oparciu o formularze Urzędów Pracy). Minimalna liczba chętnych: 7 osób. Termin organizacji: do 10 dni po zakończeniu szkolenia.

Mieszkańcy Cieszyna uczestniczą w ABC Przedsiębiorczości bezpłatnie, mieszkańcy powiatu cieszyńskiego: 75 zł, pozostali: 120 zł. Natomiast koszt udziału w warsztatach pisania biznesplanu: mieszkańcy Cieszyna: 50 zł, mieszkańcy powiatu cieszyńskiego: 100 zł, pozostali: 150 zł.

Rejestracja uczestników: do 8 maja. Formularz zgłoszeniowy można znaleźć na: www.zamekcieszyn.pl. Informacji udziela Dział Przedsiębiorczości (parter w budynku Oranżerii ul. Zamkowa 3 abc), tel. 33 851 0821 w. 21 lub biuroklub@zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Od marzenia do sukcesu

Zamek Cieszyn i projekt Start zapraszają na spotkanie z cyklu Role Models. Jego gościem będzie Janusz Mendera, właściciel Strefy Wolności. Spotkanie jest adresowane do społeczności akademickiej, a także osób planujących założenie własnej firmy, jak i tych, którzy pierwsze kroki w świecie biznesu mają już za sobą.

Zapraszamy na wykład: „Od marzenia do sukcesu” 18 kwietnia do siedziby firmy przy ul. Stawowej 6 (budynek Miejskich Hal Targowych, byłej TERMIKI), początek o godz. 16.00, zakończenie jest planowane na 18.30 (po spotkaniu będzie też można przetestować ścianę wspinaczkową. Osoby pragnące skorzystać ze ścianki i fitness, powinny zabrać ze sobą strój i obuwie sportowe). Liczba miejsc ograniczona – liczy się kolejność zgłoszeń. Zgłoszenia przyjmowane są drogą mailową lub telefoniczną do 16 kwietnia: tel. 33 8510 821 w. 34 lub 37 lub wbeczek@zamekcieszyn.pl, jkielkowski@zamekcieszyn.pl.

Spotkanie jest organizowane w projekcie Przedsiębiorczość Akademicka na Start, który jest współfinansowany z funduszy Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Zamek Cieszyn

Z wizytą w Strefie Wolności



„W tym roku wprowadziliśmy nową formułę spotkań. Część z nich odbywa się w cieszyńskich firmach” – tłumaczy Anna Kańska-Górniak, koordynatorka Klubu Przedsiębiorcy.

Miejscem kwietniowego spotkania będzie Strefa Wolności, którą prowadzi Janusz Mendera. Przedsiębiorca opowie jak udało się dokonać tak ogromnej metamorfozy, dzięki której stara i zdewastowana hala stała się miejscem przyjaznym osobom w każdym wieku. Spotkanie będzie okazją do rozmów biznesowych i wymiany doświadczeń. Będzie też można przetestować ścianę wspinaczkową, wziąć udział w zajęciach Tai Chi oraz przekonać się jakie inne atrakcje oferuje Strefa Wolności.

Spotkanie odbędzie się **18 kwietnia** w siedzibie firmy przy ul. Stawowej 6 (budynek Miejskich Hal Targowych, byłej TERMIKI) w Cieszynie. **Początek godz. 17.30**, zakończenie jest planowane na 20.00. Osoby pragnące skorzystać ze ścianki i fitness, powinny zabrać ze sobą strój i obuwie sportowe. Mile widziane potwierdzenie obecności do 16 kwietnia: tel. 33 8510 821 w. 21 lub biuroklub@zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Korzyści z obligacji komunalnych



PKO Bank Polski Oddział 1 w Cieszynie i Klub Przedsiębiorcy zapraszają przedstawicieli samorządów i przedsiębiorców na bezpłatne spotkanie konsultacyjno-doradcze z tytułowane: „Korzyści wynikające z zastosowania obligacji komunalnych w jednostkach samorządu terytorialnego”. Gościem specjalnym spotkania będzie Henryk Poławski z Departamentu Finansowania Projektów Inwestycyjnych PKO BP. Spotkanie odbędzie się **19 kwietnia** w sali konferencyjnej w Oranżerii Zamku Cieszyn (początek o godz. 13.00, zakończenie planowane o 14.30). **Rejestracja zgłoszeń do 17 kwietnia** w Dziale Przedsiębiorczości Zamku Cieszyn, u Anny Kańskiej-Górniak tel. 33 8510 821 w. 21, akanska@zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Facebook w służbie książki i biblioteki

Tradycyjna książka nie umiera i ma się dobrze. Jednakże komputer i Internet daje jej nowe możliwości, uzupełnia jej potencjał, choćby przez odniesienie do społeczności online czy wykorzystanie multimedii. Internet może być znakomitym narzędziem promocji książki, zarówno tej tradycyjnej, drukowanej, jak również audiobooków (książek do słuchania) czy ebooków (książek elektronicznych). Po takie nowe formy promocji czytelnictwa sięga Biblioteka Miejska w Cieszynie.

Doskonałym narzędziem umożliwiającym dotarcie do szerokiego grona odbiorców jest Facebook, którego fe-

nomen opanował cały świat. Portal ten daje niezwykle możliwości, stanowi także ogromną bazę informacji. Cieszyńska biblioteka wykorzystuje Facebook do promocji instytucji, podejmowanych akcji kulturalnych, a także do przeprowadzania konkursów.

Od lutego można brać udział w konkursie „Dołącz się! Literackie ścieżki na Facebooku”. Co miesiąc na facebookowym profilu Biblioteki Miejskiej w Cieszynie pojawiają się zagadki i konkursy literackie. Wystarczy wejść na biblioteczną stronę Facebooka, rozwiązać zagadkę, wysłać rozwiązanie na adres: czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl.

Dołącz się!

pl i można zdobyć atrakcyjną nagrodę. Uczestnicy konkursu „Dołącz się!” nie muszą posiadać konta na Facebooku. Na oficjalnej stronie internetowej Biblioteki Miejskiej w Cieszynie (www.biblioteka.cieszyn.pl) znajduje się link umożliwiający przejście na stronę Facebooka. Konkurs trwa do końca 2012 r., tak więc szansa na zdobycie nagrody jest wiele. Zapraszamy!

BM



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKY FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza

ustny przetarg nieograniczony na prowadzenie w formie dzierżawy na czas nieoznaczony nowopowstałego kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego z bazą noclegową położonego przy Al. Łyska 16 będącego własnością Gminy Cieszyn.

Forma przetargu: publiczny ustny przetarg nieograniczony

Przedmiot przetargu: Nowopowstały, gminny kompleks rekreacyjno-wypoczynkowy ogrodzony, położony jest na działce nr 5/1 obr. 61 o pow. 1,5617 ha, obj. KW Sądu Rejonowego w Cieszynie nr BB1C/00047760/4. Nieruchomość nie jest objęta miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego. Zgodnie z zapisami ewidencji gruntów i budynków nieruchomości należy do gruntów zabudowanych i zurbanizowanych w tym: tereny rekreacyjno-wypoczynkowe o pow. 1,1545 ha i inne tereny zabudowane o pow. 0,4072 ha. Zgodnie z zapisami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego nieruchomości położona jest w terenach Z-I - system parków i terenów sportowo-rekreacyjnych.

Gminny kompleks położony jest **nad rzeką Olzą stanowiącą granicę polsko-czeską**. W odległości ok. 300 m od kompleksu została wybudowana kładka służąca do ruchu pieszego i rowerowego, łącząca tereny rekreacyjne po obu stronach rzeki Olzy. W bezpośrednim sąsiedztwie kompleksu znajdują się tereny rekreacyjno-sportowe, tj. stadion do piłki nożnej, basen - Kąpielisko Miejskie, korty tenisowe, boisko do piłki nożnej z nawierzchnią ze sztucznej trawy, boisko do koszykówki i streetball z nawierzchnią ze sztucznej trawy, boisko do siatkówki plażowej oraz parking publiczny na 161 stanowisk dla samochodów osobowych i 2 stanowiska dla autokarów, jak również park z miejscem piknikowym i placem zabaw. Mapa zagospodarowania terenu stanowi załącznik nr 1 do niniejszego ogłoszenia.

Na terenie kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego znajdują się **4 budynki** z wyposażeniem o ogólnej **powierzchni zabudowy 1138 m²** w tym:

a) budynek nr 1 - **administracja**, o powierzchni użytkowej 209,45 m²,

b) budynek nr 2 - **stała baza noclegowa**, o powierzchni użytkowej 222,08 m² składająca się z 10 pokoi (w tym 6 pokoi 2-osobowych, 3 pokoje 4-osobowe i 1 pokój 3-osobowy przystosowany dla osób niepeł-

nosprawnych),

c) budynek nr 3 - **restauracja**, o powierzchni użytkowej 249,87 m² (w tym powierzchnia użytkowa sali konsumpcyjnej na 50 osób - 71,21 m²),

d) budynek nr 4 - **zaplecze caravaningu i campingu**, o powierzchni zabudowy 216,56 m².

Szczegółowy opis budynków wraz z ich wyposażeniem znajduje się w załącznikach nr 2-5 do niniejszego ogłoszenia.

Charakterystyka nieruchomości z uwzględnieniem podziału na wykorzystanie terenu:

1. powierzchnia utwardzona dojazd, dojazdów i parkingów - 4187 m²,

2. powierzchnia wydzielonych miejsc na caravaning - 400 m²,

3. powierzchnia placu zabaw i rekreacji - 1359 m²,

4. powierzchnia placu gospodarczego 22 m²,

5. powierzchnia przeznaczona na pole namiotowe - 4894 m²,

6. powierzchnia zieleni urządzonej - 3617 m².

Naprzeciwko głównego wejścia do kompleksu znajduje się **niewielki zalew kajakowy** na kanale ulgi Młynówki Cieszyńskiej z nowowbudowanym pomostem, z którego Dzierżawca kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego będzie mógł korzystać i który zobowiązany będzie utrzymywać. Zakres korzystania z zalewu kajakowego może obejmować użytkowanie rekreacyjno-wypoczynkowe z użyciem sprzętu wodnego przekazanego przez Gminę Cieszyn (kajaki i rowery wodne). Warunki korzystania z zalewu kajakowego zostały uzgodnione ze Spółką Wodną dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej.

Wydzierżawiane obiekty zostały wybudowane w ramach transgranicznego projektu „SportPark - Park Sportowy” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska-Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

Przetarg odbędzie się 26 kwietnia 2012 r. o godz. 12.00 w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie ul. Rynek 1.

Stawka wyjściowa miesięcznego czynszu dzierżawnego za całą nieruchomość wraz z wyposażeniem przyjęta do przetargu wynosi **3 000 zł netto**. Wylicytowany czynsz płatny będzie do 10 każdego miesiąca i raz w roku będzie podlegał waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin waloryzacji przenosi się na kolejny rok w przypadku,

gdy podwyżka czynszu nie przekracza 15 zł. Umowa dzierżawy obowiązywać będzie od dnia podpisania przez strony umowy protokołu przekazania dzierżawionej nieruchomości, przy czym protokół ten spisany zostanie w dniu podpisania przez Gminę Cieszyn z wykonawcą inwestycji gminnej protokołu końcowego odbioru technicznego inwestycji prowadzonej na dzierżawionym terenie (planowany termin podpisania protokołu: 31 maja 2012 r.). Czynsz dzierżawny płatny będzie od dnia podpisania protokołu przekazania dzierżawionej nieruchomości Dzierżawcy, przy czym jeżeli do tego dnia nie zostanie uzyskana decyzja o pozwoleniu na użytkowanie, w okresie między podpisaniem protokołu a uzyskaniem przedmiotowej decyzji, Dzierżawcy przysługiwać będzie od wylicytowanej stawki czynszu netto rabat w wysokości 95%.

Zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity Dz. U. z 2011 r. nr 177, poz. 1054) wylicytowany czynsz dzierżawny zostanie zwiększony o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %).

Oprócz czynszu dzierżawnego na Dzierżawcy będzie ciążył obowiązek opłacania od nieruchomości wg stawek uchwalonych przez Radę Miasta Cieszyna zgodnie z art. 5 ustawy z 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (t.j. Dz. U. z 2010 nr 95, poz. 613). Ponadto Dzierżawca zobowiązany będzie do ponoszenia świadczeń na rzecz Spółki Wodnej dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej zgodnie z § 14 statutu Spółki.

Ogłędzin nieruchomości można dokonać w dniu 18 kwietnia o godz. 12.00.

Przyszłe obowiązki Dzierżawcy:

1. niezwłoczne wystąpienie do Marszałka Województwa Śląskiego z wnioskiem o zaseregowanie kompleksu jako campingu kat. *** (trzy gwiazdki);

2. świadczenie usług noclegowych w oparciu o obiekty nowopowstałego kompleksu, jako campingu kat. *** (trzy gwiazdki) - zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z 19 sierpnia 2004 roku w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (Dz. U. z 2006 r. nr 22, poz. 169 z późn. zm);

3. prowadzenie ogólnodostępnej restauracji;

4. świadczenie usług wypożyczania sprzętu wodnego na zalewie kajakowym (z wykorzystaniem wybudowanego pomostu oraz przekazanego przez Gminę Cieszyn sprzętu wodnego);

5. używanie sprzętu i wyposażenia dzierżawionej nieruchomości zgodnie z umowami gwarancyjnymi;

6. zabezpieczanie przekazanego sprzętu i wyposażenia przed kradzieżą, konserwacja i naprawa sprzętu na własny koszt;

7. zabezpieczanie instalacji i urządzeń wodnokanalizacyjnych (w okresie zimowym) do kolejnego sezonu;

8. organizowanie i zapewnianie całonoclegowej obsługi usług noclegowych dostępnych na kompleksie;

9. utrzymanie terenów zieleni na koszt Dzierżawcy, w tym regularne wykaszanie trawników oraz pielęgnacja drzewostanu, w tym usuwanie drzew zagrażających bezpieczeństwu ludzi i mienia po uzyskaniu stosownego zezwolenia;

10. zawarcie we własnym zakresie umów o dostawę energii elektrycznej, wody i innych mediów;



11. utrzymanie czystości na całym dzierzawionym terenie łącznie z pomieszczeniami na nim się znajdującymi oraz zieleńcami i pobocznymi drogami dojazdowej od strony Al. Łyska, sprzątnięcie terenu i opróżnienie pojemników na śmieci z częstotliwością zapewniającą utrzymanie czystości i estetyki, ze szczególnym uwzględnieniem dni wolnych od pracy;

12. stosowanie przepisów o ewidencji ludności i dowodach osobistych;

13. opracowanie regulaminu kompleksu gminnego wymagającego akceptacji Burmistrza Miasta Cieszyna;

14. określenie regulaminu korzystania z zalewu kajakowego oraz oznakowanie i umieszczenie go w widocznym miejscu w uzgodnieniu ze Spółką Wodną;

15. zapewnienie we własnym zakresie organizacji imprez rekreacyjno - sportowo - kulturalnych, (program imprez będzie zamieszczany na stronach internetowych Gminy Cieszyn);

16. całoroczne zabezpieczanie budynków i budowli przed dewastacją;

17. utrzymanie drogi wewnętrznej od krawędzi jezdni stanowiącej fragment działki nr 5/2 obr. 61, będącej dojazdem do gminnego kompleksu od strony Al. Łyska (pobocza, zieleńce), na odcinku około 160 m, to jest od skrzyżowania z Al. Łyska do końca ogrodzenia kompleksu;

18. umożliwienie korzystania z toalet znajdujących się w części restauracyjnej osobom nie korzystającym z usług kompleksu;

19. wstąpienie do Spółki Wodnej dla utrzymywania Młynówki Cieszyńskiej lub podpisanie stosownej umowy z Zarządem Spółki, określającej zakres i zasady korzystania z zalewu kajakowego;

20. bieżące utrzymanie zalewu kajakowego, w szczególności:

- regulacja właściwego poziomu wody w zalewie, w szczególności mając na względzie zabezpieczenie przeciwpowodziowe oraz utrzymanie funkcji biologicznej zalewu, zgodnie z Instrukcją gospodarowania wodą stanowiącą załącznik do decyzji Starosty Cieszyńskiego o udzieleniu pozwolenia wodnoprawnego znak WS.W6223-00100/09/10 z dnia 8 kwietnia 2010 r. stanowiącej załącznik nr 6 do niniejszego ogłoszenia;

- bieżące utrzymanie we właściwym stanie technicznym urządzeń służących spustowej zalewu i pomostu;

- bieżące utrzymanie we właściwym stanie brzegów zalewu;

- bieżące utrzymanie drożności przepływu w korycie kanału ulgi Młynówki Cieszyńskiej na odcinku od wlotu do rurociągu małej elektrowni wodnej do zalewu;

- zgłaszanie uwag i informacji Zarządowi Spółki Wodnej dotyczących utrzymania zalewu i koryta ulgi Młynówki Cieszyńskiej (szczegółowe obowiązki dotyczące utrzymania zalewu kajakowego znajdują się w umowie dzierżawy stanowiącej załącznik do niniejszego ogłoszenia);

21. prowadzenie książki obiektu budowlanego zgodnie z przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2010 r. nr 243, poz. 1623 z późn. zm.);

22. ubezpieczenie się od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności (ubezpieczenie to powinno obejmować szkody spowodowane przez drzewostan znajdujący się na dzierzawionym terenie) oraz ubezpieczenie (od dnia przekazania) dzierzawionego mienia od kradzieży, dewastacji, pożaru i innych zdarzeń losowych

oraz dokonanie cesji uprawnień z polisy ubezpieczenia mienia na rzecz Gminy Cieszyn; przy czym suma ubezpieczenia mienia nie może być niższa niż 4,5 mln zł;

23. Dzierżawca bez zgody Gminy Cieszyn nie może dzierzawionej nieruchomości poddawać ani przekazywać do bezpłatnego używania.

Uczestnik przetargu winien przedłożyć komisji przetargowej:

1. pisemne oświadczenie, że nie zalega z płatnościami na rzecz Gminy Cieszyn (w tym gminnych jednostek organizacyjnych) zawierające imię, nazwisko i adres lub nazwę (firmę) i siedzibę oferenta, adres e-mail i numer telefonu;

2. oświadczenie o zapoznaniu się ogłoszeniem i przyjęciu bez zastrzeżeń postanowień **projektu umowy stanowiącego załącznik nr 7** do niniejszego ogłoszenia;

3. dowód wpłaty wadium;

4. w przypadku jeśli ofertę składa osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – dowód tożsamości, aktualny wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) wykonany nie wcześniej niż 7 dni przed jego złożeniem lub zawierające NIP oświadczenie o prowadzeniu działalności gospodarczej złożone pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań;

5. w przypadku jeśli ofertę składa spółka cywilna - dowody tożsamości, umowę spółki cywilnej, aktualny wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) wykonany nie wcześniej niż 7 dni przed jego złożeniem lub zawierające NIP oświadczenie o prowadzeniu działalności gospodarczej złożone pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań;

6. w przypadku, gdy ofertę składa osoba prawna - aktualny wypis z Krajowego Rejestru Sądowego (KRS) potwierdzony własnoręcznym podpisem przez oferenta, stosowne pełnomocnictwa i dowód tożsamości osoby stawiającej do przetargu.

Jednym z warunków przystąpienia do przetargu jest wpłacenie **wadium w wysokości 1 500 zł**. Wadium należy wnieść przelewem bądź wpłatą gotówkową na konto bankowe **do dnia 23 kwietnia 2012 r.** Za termin wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg zostanie zaliczone na poczet czynszu dzierżawnego, a w przypadku uchylenia się przez tą osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz Gminy Cieszyn. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto, nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu.

Postępowanie przetargowe na dzierżawę nieruchomości jest ważne bez względu na liczbę uczestników, jeżeli chociaż jeden uczestnik zaoferował kwotę wyższą niż wywoławcza stawka czynszu dzierżawnego.

Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w razie uzasadnionej przyczyny, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia przetargu.

Wszystkie załączniki do niniejszego ogłoszenia są do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter, pok. nr

09 wejście przez pokój 08) lub na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl (zakładka przetargi nieruchomości). Dodatkowych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 278.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 www.cz-pl.eu

WYNAJEM LOKALU PRZY UL. STAWOWEJ 6

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ul. Liburnia 4 zaprasza do konkursu ofert na wynajem **lokalu użytkowego znajdującego się w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej nr 6** w Cieszynie z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowej lub usługowej.

Lokal użytkowy o powierzchni 111 m² z zapleczem socjalnym o powierzchni 9 m² zlokalizowany jest w budynku Miejskich Hal Targowych w Cieszynie przy ul. Stawowej 6.

Zlokalizowany jest w bezpośrednim sąsiedztwie Starostwa Powiatowego, sklepów: Juta, Komfort, Media-Expert, Strefa Wolności, Biga, Castorama, Kaufland.

OFERTA WINNA ZAWIERAĆ:

- imię i nazwisko lub nazwę firmy, adres i telefon,

- stawkę czynszu najmu za 1 m² powierzchni w stosunku miesięcznym /netto/,

- określenie czasu rozpoczęcia adaptacji oraz przypuszczalnego terminu jej zakończenia,

- aktualny wypis/odpis z właściwego rejestru lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, potwierdzający dopuszczenie oferenta do obrotu prawnego,

- określenie profilu działalności jaki zamierza się prowadzić.

Oferent jest zobowiązany do adaptacji lokalu we własnym zakresie i na własny koszt. Podpisanie umowy najmu nastąpi do 14 dni po rozstrzygnięciu konkursu. Integralną częścią ogłoszenia jest projekt umowy najmu (do wglądu w Dziale Targowisk Miejskich przy ul. Stawowej 6).

Stawka czynszu nie uwzględnia kosztów mediów oraz podatku od nieruchomości, który najemca zobowiązany będzie płacić odrębnie.

Zamkniętą kopertę z ofertą oznaczoną: „KONKURS OFERT NA ZAGOSPODAROWANIE POMIESZCZENIA W MIEJSKICH HALACH TARGOWYCH” należy złożyć w sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg, 43-400 Cieszyn, ul. Liburnia 4, telefon 33 8582890.

TERMIN SKŁADANIA OFERT: 25 kwietnia 2012 r. do godz. 13.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 26 kwietnia 2012 r. o godz. 9.00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie przy ul. Liburnia 4.

Miejski Zarząd Dróg zastrzega sobie prawo odstąpienia od konkursu ofert bez podania przyczyny lub jego unieważnienie.

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać pod nr. telefonu 33 8523653 od poniedziałku do soboty w godz. od 7.00 do 13.00.



RELACJE

Super Statuetki dla Miasta i Biblioteki



Honorowe Statuetki w uznaniu zasług w propagowaniu idei czytania dzieciom oraz ogromny wkład w organizację Centralnej Inauguracji Tygodnia Czytania Dzieciom w Cieszynie odebrali Burmistrz Mieczysław Szczurek oraz Izabela Kula - Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. (fot. Krzysztof Wojciewski)

26 marca w Teatrze Dramatycznym w Warszawie odbył się X Jubileuszowy Finał ogólnopolskiej kampanii „Cała Polska czyta dzieciom”. Podczas tegorocznej gali podsumowano dziesięciolecie działalności Fundacji Ireny Koźmińskiej, nagrodzono koordynatorów i liderów 10-lecia kampanii oraz zaprezentowano ubiegłoroczne wydarzenia związane z Inauguracją X Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom i zarazem I Międzynarodowego Tygo-

dnia Czytania Dzieciom, które odbyły się w Cieszynie. To dzięki współpracy Fundacji z Gminą Cieszyn, Biblioteką Miejską w Cieszynie i siostrzaną czeską Fundacją „Celé Česko čte dětem” w dniu 1 czerwca 2011 roku Cieszyn stał się europejską stolicą głośnego czytania dzieciom.

Na wspaniałą uroczystość, którą jak zwykle zorganizowała Fundacja ABCXXI zaproszono wielu znakomitych gości. Wśród nich, jako goście specjal-

ni, a zarazem jedyni przedstawiciele samorządów znaleźli się: Mieczysław Szczurek Burmistrz Miasta Cieszyna, Bolesław Zemła - Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna oraz Eugeniusz Raabe Przewodniczący Komisji Oświaty, Kultury i Sportu RM Cieszyna.

Honorowe Statuetki w uznaniu zasług w propagowaniu idei czytania dzieciom oraz ogromny wkład w organizację Centralnej Inauguracji Tygodnia Czytania Dzieciom w Cieszynie odebrali Burmistrz Mieczysław Szczurek oraz Izabela Kula - Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. Zaszczytny tytuł koordynatora 10-lecia zdobyła Henryka Kucharczyk ze Strumienia, koordynator wojewódzkiej kampanii „Cała Polska czyta dzieciom”, która już wkrótce w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie rozpocznie realizację projektu „Generacje-Kreacje. Sztuka dialogu pokoleń”, którego głównym celem jest wspólna aktywizacja twórcza dzieci i seniorów. W uroczystościach uczestniczyła również Iwona Kochaniec-Kłębek - koordynator cieszynskiej Inauguracji X OTCD i I MTCD z ramienia Biblioteki.

Jubileuszowy X Finał Kampanii społecznej „Cała Polska czyta dzieciom” odbył się pod patronatem honorowym Małżonki Prezydenta RP Anny Komorowskiej, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego oraz Marka Michalaka - Rzecznika Praw Dziecka. Uroczystość poprowadzili dziennikarze: Katarzyna Stoparczyk z Radiowej Trójki oraz Maciej Orłoś z TVP1, natomiast część artystyczną zapewniła Grupa MoCarta i śpiewający artyści Teatru Roma. Przygotowana perfekcyjnie gala była wielkim świętem wszystkich osób z całej Polski zaangażowanych w tę ważną akcję społeczną.

BM

XI edycja koncertu Karol Stryja in Memoriam



W Wielką Środę, 4 kwietnia już po raz jedenasty w Kościele Jezusowym w Cieszynie odbył się koncert „Karol Stryja in Memoriam”.

W koncercie poświęconym pamięci wielkiego cieszynianina, wieloletniego dyrektora Filharmonii Śląskiej, prof. Karola Stryji zostało wykonane jedno z najwybitniejszych dzieł muzyki sakralnej Gabriela Urbain Fauré, Requiem d-moll, Op. 48 w wykonaniu Orkiestry Filharmonii Śląskiej oraz solistów: Elżbiety Grodzkiej - Łopuszyńskiej - sopran i Adama Szerszenia - baryton. Dyrygentem orkiestry był Jerzy Kosek, uczeń Karola Stryji.

Wydział Kultury



W tym roku, na 11 edycji koncertu wykonane zostało jedno z najwybitniejszych dzieł muzyki sakralnej Gabriela Urbain Fauré. (fot. Łukasz Kazimierowicz)

Moczka z borówek najlepsza!

Sznyclę, murzyny, wędzonki, szereg cieszyńskich ciasteczek i inne smakołyki... Zbiór przepisów na te i inne kulinarne przysmaki udało się stworzyć dzięki konkursowi zorganizowanemu przez Wydział Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w którym szukaliśmy przepisu na najlepsze danie tradycyjnej kuchni cieszyńskiej.

Sesja Rady Miejskiej Cieszyna, która odbyła się 29 marca, była okazją do rozstrzygnięcia konkursu i wręczenia nagrody zwycięzcy. Autorką przepisu, który najbardziej przypadł do gustu Jury, została **Teodolinda Banot z Cieszyna**, która zdradziła sekret na przygotowanie Moczki z borówek, czyli sosu do klusek na parze. Pani Teodolinda odebrała nagrodę od Burmistrza Mieczysława Szczurka w postaci bonu o wartości 700 zł na zakupy w sieci sklepów ze sprzętem AGD oraz komplet materiałów promocyjnych Cieszyna.

Pozostałe przepisy, które zostały nadesłane na konkurs, zostaną wykorzystane do stworzenia przez Wydział Promocji i Informacji kalendarza na 2013 rok.

Pani Teodolinda odpowiedziała nam na kilka pytań:

- Kto uczył Panią tajników sztuki kulinarnej?

Zamiłowanie do gotowania przejęłam po mojej mamie, która ukończyła szkołę gotowania w klasztorze Sióstr Boromeuszek. Swoją wiedzę na ten temat poszerzałam na różnych kursach kulinarnych. Wymieniałam przepisy, wykorzystywałam te zachowane w zbiorach rodzinnych. Swoje przepisy przekazałam córkom, teraz gotują lepiej ode mnie. Zawsze bardzo lubiłam gotować i piec, np. torty. Mam stary sprawdzony przepis na krem do tortów, który nadal wykorzystuję.

- Czy lubi Pani eksperymentować w kuchni?

W kuchni eksperymentujemy razem z córką. Sądzymy, że warto wprowadzać nowości i ulepszać stare przepisy, gdyż można odkryć fantastyczne smaki.

- Jakich rad udzieliłaby Pani cieszyńskim gospodyniom domowym?

Radzę wszystkim paniom, aby szanowały tradycję i naśladowały zapobiegliwość naszych przodków poprzez zapełnianie swoich spiżarni przetworami: kompotami, dżemami, sałatkami, sokami, gdyż dzięki temu będą miały nie tylko zdrową żywność, bez konserwantów, ale także będą mogły spać spokojnie i nie będą musiały martwić się o to, co jutro podadzą na stół.

- Co stało w Pani domu na wielkanocnym stole?

Na stole wielkanocnym stały: koszyk z poświęconymi pokarmami, różnorodne wędzonki, przygotowywane przez



Pani Teodolinda Banot odebrała nagrodę z rąk Burmistrza na sesji Rady Miejskiej, gratulacje przyjęła także od Przewodniczącego Rady. (fot. BZ)

nas od podstaw, jaja na różne sposoby, sałatka chrzanowa, murzyn (szynka, boczek lub biała kiełbasa zapiekana w cieście drożdżowym). Z ciast: babki, baranki, strudel z jabłkami, kołacz z serem i makiem, „zawijok” z makiem, serniki. A na obiad: tradycyjny rosół z makaronem, kotlet z kością panierowany w bułce - inaczej smakuje niż zwykły schabowy, kurczaki pieczone lub panierowane, sałatka jarzynowa albo ziemniaki z sałatką z kapusty.

- Jakie jest Pani ulubione danie?

Jest ich kilka: Młoda, pieczona gęś z majerankiem, z ziemniakami i czerwoną kapustą; Gotowane żeberka wędzone podawane z sałatką z gotowanej kiszonej kapusty i puree ziemniaczanym; Pstrąg smażony na maśle, tak na chrupiąco; Mięso wołowe gotowane, ziemniaki, grubo krojona kapusta włoska gotowana, posypana bułką tartą i polana sklarowanym masłem; poleśniki.

Dla Czytelników na deser mamy jeszcze... przepis na deser pani Teodolindy.

„Legumina”



Deser „Legumina”. (fot. Teodolinda Banot)

Składniki:

0,15 kg biszkoptów lub biszkopt upieczony z trzech jaj, 0,05 kg rodzynek, 0,05 kg orzechów krojonych, 1 słoik kompotu agrestowego, 1 kieliszek rumu, spirytus, 0,5 l mleka, 3 paczki (po 16 g) cukru waniliowego, 3 łyżki mąki gładkiej, 1 łyżka mąki ziemniaczanej, 5 żółtek, ¾ szklanki cukru

kryształ, 1 pomarańcza, 1 galaretką czerwoną, 1 galaretką zieloną, 200 ml śmietany kremówki (30% lub 36%), czekolada gorzka.

Wykonanie:

Do szklanej miski (1,8 l) dajemy kolejno krągłe biszkopty lub pokruszony biszkopt wcześniej upieczony i wystudzony (jest lepszy). Skrapiamy kompotem z spirytusem. Posypujemy agrestem z kompotu. Kładziemy sparzone i nasączone rumem bakalie (alkohol według uznania). Zalewamy ciepłym kremem (wykonanie: patrz niżej).

Po wystudzeniu wykładamy na krem pokrojone w kostkę pomarańczę i galaretkę (galaretkę gotujemy z połowy wody, aby była tętsza).

Ubijamy śmietanę, wykładamy na wierzch (można to zrobić za pomocą worka cukierniczego), posypujemy tartą czekoladą.

Biszkopt

3 łyżki cukru, 3 jaja, 3 łyżki mąki, 1 łyżka mąki ziemniaczanej, szczypta soli, 1 łyżeczka proszku do pieczenia.

Białko ubijamy ze szczyptą soli, następnie stopniowo wsypanym cukier i wlewamy żółtka. Do puszystej masy wsypanym przesianą mąkę z proszkiem do pieczenia i delikatnie mieszamy. Pieczemy w 180° C przez 20 minut.

Krem

0,5 l mleka, 2 opakowania cukru waniliowego, 3 łyżki mąki poznańskiej, 1 łyżka mąki ziemniaczanej, 5 żółtek, ¾ szklanki cukru kryształ.

Półowę mleka zagotować z cukrem waniliowym. W reszcie mleka rozprowadzić mąki, wlać do gotującego się mleka i gotować do uzyskania konsystencji budyniu. Ubić żółtka z cukrem, najpierw na zimno a później na parze aż do uzyskania puszystej masy. Na ciepło połączyć z ugotowanym budyniem.

BZ

Komputerowe ABC na finiszu

W Bibliotece Miejskiej w Cieszynie odbyło się podsumowanie kursu komputerowego dla seniorów i osób poszukujących pracy. Było to przedsięwzięcie zorganizowane w ramach projektu „Information for the people” („Informacja dla obywateli – cybernawigatorzy w bibliotekach”), którego inicjatorem jest Fundacja Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego, realizująca Program Rozwoju Bibliotek. Środki finansowe pozyskane na wdrożenie tej inicjatywy pochodzą z dotacji Departamentu Stanu USA.

Uczestnicy, w trakcie 7-tygodniowego kursu, który odbywał się w czytelni Biblioteki Miejskiej, zapoznali się z podstawami obsługi sprzętu komputerowego i Internetu. W zajęciach wzięło udział łącznie 26 osób, w tym 14 seniorów i 12 osób poszukujących pracy.

W miarę zapotrzebowania odbywały się też konsultacje i szkolenia indywidualne, podczas których kursanci, pod okiem „cybernawigatorów”, mogli pogłębiać wiedzę z zakresu obsługi



Kursanci wraz z pracownikami Biblioteki i wolontariuszami, czyli uczestnicy projektu „Information for the people – cybernawigatorzy w bibliotekach”. (fot. BM)

komputera i wyszukiwania informacji (szczególnie dotyczących rynku pracy).

„Cybernawigatorami” w Bibliotece byli jej pracownicy i wolontariusze, którzy zgłosili się do współpracy przy projekcie „Informacja dla obywateli – cybernawigatorzy w bibliotekach”.

Mamy nadzieję, że ta nowa biblioteczna usługa, która jest rozszerzeniem funkcji informacyjnej, wychodzi naprzeciw nowym potrzebom i pomo-

że w rozwiązywaniu ważnych problemów w środowisku lokalnym, jakim jest bezrobocie i wykluczenie cyfrowe.

Serdecznie dziękujemy wszystkim „cybernawigatorom” - wolontariuszom za zaangażowanie, poświęcony czas i pomoc w realizacji projektu „Information for the people” („Informacja dla obywateli – cybernawigatorzy w bibliotekach”).

BM

Tysiąc wolontariuszy na dziesięciolecie



Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” od początku swojej działalności, w roku 1996, korzystało z pomocy wolontariuszy, jednak Centrum Wolontariatu oficjalnie rozpoczęło swoją działalność w 2001 roku. Początkowo było ściśle związane z Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” oraz prowadzonymi przez ten ośrodek programami środowiskowymi: „Duczanie”, „Starszy Brat - Starsza Siostra” i „Nie bądź sam”. Obecnie Centrum Wolontariatu dysponuje własną siedzibą w budynku przy ul. Przykopa 4.

W ciągu dziesięciu lat działalności z naszym Centrum Wolontariatu współpracowało blisko 1000 wolontariuszy. Najczęściej byli oni zaangażowani w pomoc dzieciom i osobom starszym w ramach wyżej wymienionych programów, ale także pracując w innych ośrodkach prowadzonych przez SPW „Być Razem” - Domu Matki i Dziecka „Słonecznik” oraz w Hostelach dla Kobiet i Dzieci „Przeciw Przemocy - Wyrównać Szanse”. Bardzo wielu wolontariuszy pomagało przy organizowaniu czterech edycji Festiwalu Sztuki Bezdomnej, a także czynnie angażowało się w zajęcia realizowane w działającym przy Centrum Wolontariatu Klubie Młodzieżowym „Graciarnia” - organizowali i prowadzili spotkania filmowe, warsztaty bębniarskie, plastyczne, teatralne.

Bardzo ważne jest to, że oferujemy naszym wolontariuszom wsparcie - przede wszystkim umożliwiamy

udział w bezpłatnych szkoleniach, które przygotowują ich do pracy. Najczęściej realizowane są warsztaty z zakresu komunikacji interpersonalnej, asertywności, radzenia sobie ze stresem, praw i obowiązków wolontariusza, a także zajęcia poświęcone kreatywności, pracy z osobą starszą, z dzieckiem nadpobudliwym, osobą niepełnosprawną i inne. Tematykę szkoleń dostosowujemy do potrzeb i zainteresowań wolontariuszy.

Myślę, że miniony rok 2011, który był Europejskim Rokiem Wolontariatu, można uznać za wyjątkowy również dla Centrum Wolontariatu Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem”. W tym właśnie roku w CW działało 60 wolontariuszy, którzy przepracowali nieodpłatnie w sumie 3840 godzin. Imponujące, prawda? Tym bardziej, że to w zdecydowanej większości osoby bardzo młode: gimnazjaliści, licealiści, studenci. To oni dzień po dniu ofiarowują potrzebującym mieszkańcom Cieszyna swój czas, wsparcie i poświęcenie i właśnie za to należą się im podziękowania.

Również w 2011 r. w Centrum Wolontariatu i Klubie Młodzieżowym „Graciarnia” były realizowane trzy projekty: „Mały gest wielka sprawa - cieszyński wolontariat” (z którego filmik można zobaczyć pod linkiem znajdującym się na www.bycrazem.com), „Wakacyjna Akademia Współpracy” - realizowany z Domem Dzieci i Młodzieży z Czeskiego Cieszyna oraz „Akademia Liderów Młodo-



W ciągu dziesięciu lat działalności z Centrum Wolontariatu współpracowało blisko 1000 wolontariuszy. (fot. SPW „Być Razem”)

dzieżowych” z Fundacji Banku Zachodniego WBK. W ramach tych projektów przeprowadzono 6 szkoleń dla wolontariuszy, w tym 2 dwudniowe szkolenia wyjazdowe, z których skorzystało 75 osób. Poza tym zrealizowano warsztaty teatralne, ruchowe, taneczne, bębniarskie, kuglarskie oraz footbag - w sumie 140 godzin zajęć, z których skorzystało 121 dzieci i młodzieży z obydwu stron Olzy. Wolontariusze prowadzili także zajęcia taneczne - modern jazz, warsztaty plastyczne dla rodziców z dziećmi oraz warsztaty hand - made, na których uczestnicy m. in. wyplatali koszyki z papierowej wikliny oraz robili ozdoby świąteczne z masy solnej. Od listopada działa także Grupa Liderów Młodzieżowych.

Turniej w curlingu Silesian Grand Prix zakończony

W niedzielę 1 kwietnia w cieszyńskiej Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków zakończył się trzeci międzynarodowy turniej w curlingu Silesian Grand Prix. Turniej zgromadził aż 30 drużyn z Czech, Słowacji, Węgier, Szwecji, Szkocji, Rosji, Słowenii i Polski. Organizatorem turnieju był Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszynie oraz Rudzki Klub Curlingowy CURLIK.

Silesian Grand Prix po raz kolejny zostało bardzo dobrze ocenione przez uczestników. Zawodnicy niejednokrotnie podkreślali, że najważniejszą kwestią turniejów w curlingu jest oprawa wokół imprezy oraz przygotowanie techniczne miejsca zawodów, a pod tym względem Organizator przygotował się bardzo dobrze. Tegoroczni uczestnicy zapowiedzieli, że chętnie wrócą nad Olzę w przyszłym roku. Wiele ekip po raz pierwszy odwiedziło Cieszyn i powtarzali, że są zauroczeni miastem i obiektem, na którym rozgrywali mecze.

Silesian Grand Prix to 3 dni rozgrywek, w trakcie których zostało rozegranych 75 meczów, wiele interesujących endów wzbudzało mnóstwo



W ciągu trzech dni rozgrywek w curlingu Silesian Grand Prix rozegranych zostało 75 meczów. (fot. Patryk Kłoda/pat15.net)

emocji w duchu fair play, który w curlingu jest wyjątkowy. Organizatorzy – Rudzki Klub Curlingowy i MOSiR Cieszyn zaplanowali niespodziankę dla wszystkich kibiców curlingu w Polsce i na świecie. Z sobotnich i niedzielnych meczów przeprowadzona została pierwsza w curlingu w Polsce relacja telewizyjna na żywo. Relacja była przeprowadzona z użyciem 6 kamer i dostępna była do oglądania na stronie turnieju www.silesiangp.pl.

Nagrodę finansową otrzymało 8 naj-

lepszych drużyn. Pula nagród wynosiła ponad 10 tys. złotych.

Pierwsze osiem drużyn:

1. Russia Juniors RUS
2. Savona 4 CZE
3. AZS Gliwice M (Smok) POL
4. Polaris POL
5. RKC Halonet POL
6. Team Shuffle Zaba DUN
7. Team Sweden SWE
8. MKS Axel Torun M POL

MOSiR

Zdali egzamin z życia

Szkoła Organizacji i Zarządzania w Cieszynie zorganizowała po raz dwunasty akcję krwiodawstwa pod hasłem „Maturzysto! Zdaj egzamin dojrzałości z... życia” adresowaną do tegorocznych maturzystów powiatu cieszyńskiego. Impreza odbyła się 3 kwietnia w godzinach od 9:00 do 15:00 na Rynku w Cieszynie. Honorowy patronat objęli Starosta Powiatu Cieszyńskiego oraz Burmistrz Miasta Cieszyna. Program tegorocznej akcji był rozszerzony o pokaz ratownictwa drogowego i pokaz pierwszej pomocy przedmedycznej Państwowej Straży Pożarnej z Cieszyna. Do akcji włączyli się również Cieszyńskie Pogotowie Ratunkowe i grupy rekonstrukcji historycznej. Patronami medialnymi byli „Głos Ziemi Cieszyńskiej”, radio „CCM” i portal internetowy „OX.PL”.

Chęć udziału w akcji zgłosili maturzyści z 13 następujących szkół powiatu cieszyńskiego: Liceum Ogólnokształcące im. A. Osuchowskiego z Cieszyna, Liceum Ogólnokształcące im. M. Kopernika z Cieszyna, Zespół Szkół Ekonomiczno – Gastronomicznych z Cieszyna, Zespół Szkół Budowlanych z Cieszyna, Zespół Szkół im. Wł. Szybińskiego z Cieszyna, Zespół Szkół Technicznych z Cieszyna, Liceum Ogólno-



Pamiątkowe zdjęcie uczestników dwunastej akcji krwiodawstwa „Maturzysto! Zdaj egzamin dojrzałości z... życia”. (fot. Fotograf Marzena Delong)

kształcące Towarzystwa Ewangelickiego z Cieszyna, Katolickie Liceum Ogólnokształcące z Cieszyna, Szkoła Organizacji i Zarządzania z Cieszyna, Zespół Szkół Ogólnokształcących ze Skoczowa, Zespół Szkół Gastronomiczno – Hotelarskich z Wisły, Liceum Ogólnokształcące z Wisły, Zespół Szkół Rolniczych z Międzyświecia i Strumienia.

Z grupy 389 osób, które zgłosiły się do akcji, krew mogło oddać 206 osób, co pozwoliło uzyskać 92 litry krwi! Do rejestru honorowych potencjalnych dawców szpiku zapisało się 14 osób.

„Bardzo chcemy, aby idea przez nas propagowana zyskiwała coraz szersze grono zwolenników. Jesteśmy świadomi, iż im więcej nas będzie walczyło w służebnej sprawie, tym mniej ludzi pozostanie bez pomocy. Szczególne wyrazy uznania i podziękowania kierujemy więc do uczestników, którzy udowodnili, że nie są obojętni na potrzeby drugiego człowieka.” – koordynatorzy akcji: Katarzyna i Tomasz Piwocha.

Dziękujemy wszystkim instytucjom i firmom, które wsparły akcję.

Organizatorzy

Psychologiczne aspekty pracy bibliotekarza



22 marca w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie odbyła się pierwsza w tym roku polsko-czeska konferencja bibliotekarzy pt. „Psychologiczne aspekty pracy bibliotekarza”. Podczas spotkania poruszane zostały problemy z jakimi bibliotekarze spotykają się w swojej codziennej pracy zawodowej, szczególnie w kontaktach z różnymi grupami użytkowników. W konferencji udział wzięli nie tylko bibliotekarze z terenu powiatu cieszyńskiego, ale również z Zaolzia: Stonawy, Karwiny, Czeskiego Cieszyna i Śląska: z Sosnowca, Katowic, Koszarawy, Radziechowa i Bielska Białej.

Pierwszy wykład pt. „Bibliotekarz XXI wieku - umiejętności i predyspozycje do pracy z czytelnikiem” przedstawiła Marlena Gęborska z Instytutu Informacji Naukowej i Bibliotekoznawstwa UŚ w Katowicach. Podczas spotkania omówiła wybrane aspekty funkcjonowania człowieka w środowisku pracy, sposoby radzenia sobie ze stresem, style komunikowania się i budowania skutecznych komunikatów w relacjach

interpersonalnych.

Kolejny wykład nt. budowania wizerunku biblioteki i bibliotekarza przedstawiła Iwona Kusak, Trener Programu Rozwoju Bibliotek. W swojej prezentacji pokazała nam szereg zmian związanych z odejściem od konwencjonalnego wizerunku biblioteki i bibliotekarza.

Ostatnim wykładem w części teoretycznej była prezentacja tematu „Atrakcyjność w pracy bibliotekarza”, przygotowana przez Marlenę Gęborską. Tematyka wykładu skupiła się wokół istotnych czynników wpływających na poziom satysfakcji z pracy. Niewątpliwie takim czynnikiem jest uznanie społeczne. W rozwijającym się społeczeństwie wiedzy, w którym rośnie rola bibliotek, powinien też wzrastać prestiż zawodu bibliotekarza, a tym samym przekonanie o atrakcyjności zawodu.

Po przerwie odbyła się część praktyczna konferencji, obejmująca prezentacje najbardziej kreatywnych bibliotekarzy ze Śląska i Zaolzia. Swoje niekonwencjonalne działania na rzecz



Iwona Kusak, Trener Programu Rozwoju Bibliotek poprowadziła wykład nt. budowania wizerunku biblioteki i bibliotekarza. (fot. BM)

promocji czytelnictwa zaprezentowali: Elwira Kabat-Georgijewa, dyrektor MBP w Sosnowcu, Małgorzata Kępka z GBP w Koszarawie, Beata Leńczuk – Bachmińska z GBP w Radziechowach, Ewa Sikora z BM w Czeskim Cieszynie i Marta Orszulki z BG w Stonawie.

Część artystyczną konferencji przygotowała niezwykle utalentowana młodzież Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych im. MZC w Cieszynie: Anna Kopeć, Maciej Sikora, Szymon Kucharczyk i Bartłomiej Bocek.

BM



BURMISTRZ MIASTA POSTANOWIŁ

Burmistrz Miasta w dniach 26 marca - 6 kwietnia podjął 60 zarządzeń (wszystkie umieszczone są na stronach BIP Urzędu Miejskiego www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Wybrane zarządzenia:

- Zatwierdzić i podać do publicznej wiadomości wykaz 10 mieszkań przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej.

- Sprzedać w drodze bezprzetargowej dotychczasowym najemcom lokale mieszkalne przy ul. Tysiąclecia 3, ul. Morcinka 3 oraz ul. Górnej 34.

- Ustalić **cenę brutto za korzystanie z kortów tenisowych** przy ul. Sportowej 1. Abonament na cały sezon: 380,00 zł dla dorosłych oraz 220,00 zł dla dzieci i młodzieży, wynajęcie kortów na godzinę przed godz. 14.00: dorośli 14,00 zł, dzieci i młodzież 10,00 zł, wynajęcie po godz. 14.00: odpowiednio 18,00 zł i 14,00 zł.

- Zatwierdzić sprawozdania finansowe następujących instytucji kultury: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Biblioteka Miejska, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, Książnica Cieszyńska, Teatr im. Adama Mickiewicza, Zamek Cieszyn.

- Ustalić **opłaty parkingowe** na następujących parkingach zlokalizowanych na terenach miejskich poza drogami publicznymi: przy ul. Michejdy, przy Placu Londzina, przy ul. Przykopa, przy Al. Łyska, przy ul. Katowickiej oraz ul. Sarkandra. Za postój od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-17.00 oraz w soboty w godz. 8.00-14.00 za postój do 0,5 godz.: 1,00 zł brutto, za każdą rozpoczętą godzinę: 2.00 zł brutto, miesięczny abonament postojowy: 50,00 zł.

- Przedstawić Radzie Miejskiej Cieszyna **sprawozdanie z rocznego wykonania budżetu miasta Cieszyna**

za 2011 rok wraz ze sprawozdaniem rocznym z wykonania planu finansowego samorządowych instytucji kultury.

- Ogłosić ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieoznaczony kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego z bazą noclegową, położonego przy Al. Łyska 16.

- **Przyznać dotację** w wysokości 3 400,00 zł na realizację zadania publicznego przez Stowarzyszenie Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie - „Wiosenne warsztaty terapeutyczne z osobami niepełnosprawnymi” na 2012 rok.

- **Rozstrzygnąć otwarty konkurs ofert** na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn z zakresu przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym pod nazwą „Świadczenie kompleksowej pomocy dla rodzin w których występuje problem uzależnienia” i przyznać oferentowi Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być Razem” dotację w wysokości 13 605,00 zł.

- Zatwierdzić tryb i dokumenty oraz podać do wiadomości publicznej **informację o przetargu** na wyłonienie wykonawcy zadania pn. Promocja projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

Edyta Subocz

INFORMACJA O INICJATYWACH INWESTYCYJNYCH MIESZKAŃCÓW

Szanowni Państwo,
uprzejmie informuję, że 6 kwietnia 2012 roku weszła w życie uchwała Rady Miejskiej Cieszyna Nr XVII/177/12 z dnia 23 lutego 2012 roku w sprawie uchwalenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej.

Załącznik nr 2 do ww. uchwały określa tryb i zawiera szczegółowe kryteria oceny wniosków o realizację zadania publicznego z zakresu budowy, rozbudowy lub remontu dróg, kanalizacji, sieci wodociągowej, budynków oraz obiektów architektury, stanowiących własność Gminy Cieszyn.

Wnioski mogą składać mieszkańcy bezpośrednio, bądź za pośrednictwem organizacji pozarządowych lub podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na formularzu określonym w załączniku nr 2 do uchwały przez okres całego roku, jednak tylko złożone w terminie do dnia 15 września każdego roku będą rozpatrywane do realizacji w kolejnym roku budżetowym.

Uwaga: Do realizacji w 2012 roku rozpatrywane będą wnioski złożone od dnia wejścia w życie uchwały do 31 maja 2012 roku.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 24, tel. 334794254.

Treść formularza wniosku oraz uchwały z załącznikiem nr 2 dostępna jest na stronie internetowej miasta, pod adresem: www.cieszyn.pl w zakładce: „Gospodarka/Plany Rozwojowe”.

*mgr Arkadiusz Skowroński
Naczelnik Wydziału Strategii
i Rozwoju Miasta*

Informacja o dodatkowym naborze wniosków na dotacje do inwestycji ekologicznych planowanych do realizacji w 2012 r.

Niniejszym zawiadamiam, iż w terminie **od 10 kwietnia do 21 maja 2012 r.** włącznie, przeprowadzony zostanie nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, **planowanych do realizacji w 2012 r.**, a polegających na:

- ograniczeniu niskiej emisji (np. poprzez zastąpienie pieców węglowych piecami gazowymi, olejowymi lub elektrycznymi, podłączenie budynku do sieci ciepłowniczej, wykorzystanie alternatywnych źródeł ciepła, takich jak systemy solarne lub pompy ciepła);

- uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (np. poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego, wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji);

- usuwaniu i unieszkodliwianiu odpadów niebezpiecznych zawierających azbest z terenów zabudowy mieszkaniowej.

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, w tym osoby fizyczne, które są

posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 01 na parterze budynku Ratusza), w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Blizsze informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 17, tel. 334794271 lub 334794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl.

Wydział OŚR

Informacja o wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko

Burmistrz Miasta Cieszyna, działając na podstawie art. 85 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamia, że w dniu 27 marca 2012 r. na wniosek złożony przez Energetykę Cieszyńską Sp. z o.o., ul. Mostowa 2, 43-400 Cieszyn, została wydana decyzja znak OŚR.3.6220.8.2012 o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia pn. „Budowa odgałęzienia sieci ciepłej magistrali Północ do budynków przy ul. Frysztańskiej w Cieszynie”.

Przedmiotem przedsięwzięcia jest budowa odgałęzienia magistrali ciepłej Północ w Cieszynie na działkach nr 127/2, 155/20, 155/21, 155/7, 155/16 obr. 64, tj. wykonanie podziemnej rozdzielczej sieci ciepłej rur preizolowanych podwójnych z przewoźną rurą stalową o wstępnie przyjętych średnicach:

- DN 40 o długości ok. 10 mb,
- DN 32 o długości ok. 40 mb,
- DN 20 o długości ok. 120 mb.

Z treścią decyzji oraz z dokumentacją sprawy, w tym z opinią Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią sanitarną Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Ratusz, Rynek 1, pokój nr 17, w godzinach pracy Urzędu.

*Z up. Burmistrza Miasta
mgr Aleksander Dorda
Naczelnik Wydziału Ochrony
Środowiska i Rolnictwa*

KOMUNIKAT - KURS NA RATOWNIKA

Zarząd Powiatowy Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego jest organizatorem kursu na Młodszego Ratownika oraz Ratownika WOPR.

Kurs zaczyna się spotkaniem organizacyjnym na krytym basenie USI w Cieszynie. W dniu 21.04.2012 (sobota). Informacje – telefon 338522064.

*Sekretarz Zarządu Powiatowego
WOPR w Cieszynie
Mieczysław Prawdzik*

Panu Tomaszowi Czajkowskiemu
Wyrazy głębokiego współczucia
z powodu śmierci

Matki

składają
Komendant oraz pracownicy
Straży Miejskiej w Cieszynie

Informacja o przeprowadzanej na terenie województwa śląskiego akcji szczepienia lisów dziko żyjących w akcji wiosna 2012 roku

Rusza wiosenna akcja szczepienia lisów. W okresie pomiędzy 24 kwietnia a 30 kwietnia 2012 roku na terenie całego województwa śląskiego prowadzona będzie akcja wykładania z samolotów szczepionki dla lisów.

Szczepionka zatopiona jest w przynęcie w postaci małych brunatnych kostek o zapachu mocno zepsutej ryby. Zapach ten lisy wyczuwają z odległości ok. 800 metrów. Szczepionki zostaną wyłożone nie tylko w lasach, ale i na pozostałych terenach zielonych np. na polach, łąkach, w ogródkach działkowych, a nawet w parkach.

Śląski Wojewódzki Lekarz Weterynarii apeluje do mieszkańców województwa o nie podnoszenie szczepionek z ziemi. Lisy wyczuwając zapach człowieka nie zjedzą już takiej kostki. Jednocześnie przypominamy, że przez dwa tygodnie po przeprowadzeniu akcji nie wolno wyprowadzać zwierząt domowych na tereny niezabudowane.

Śląski Wojewódzki Lekarz Weterynarii w Katowicach informuje również, że sama przynęta nie jest niebezpieczna dla człowieka. Natomiast w przypadku kontaktu człowieka z płynną zawartością kapsułki, należy niezwłocznie skontaktować się z najbliższym lekarzem medycyny lub właściwą terytorialnie placówką służby zdrowia. Dodatkowo, należy również bezzwłocznie umyć bieżącą wodą z mydłem ręce oraz inne części ciała, które zetknęły się z płynną szczepionką.

Śląski Wojewódzki Lekarz Weterynarii

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW WIECZYSTYCH GRUNTÓW GMINY CIESZYN

Zgodnie z obowiązującymi przepisami osoba będąca użytkownikiem wieczystym gruntu stanowiącego własność Gminy Cieszyn zobowiązana jest **do uiszczenia bez wezwania stałej opłaty rocznej do dnia 31 marca** każdego roku. Należną kwotę można wpłacać w kasie Urzędu Miejskiego w Cieszynie (wejście od strony ul. Srebrnej) lub na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie – ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897. **Niedopełnienie powyższego obowiązku skutkuje wystawieniem przez Urząd wezwania do zapłaty tej należności wraz z ustawowymi odsetkami za zwłokę.**

Szczegółowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (pok. nr 08, parter budynku Ratusza – Rynek 1, tel. 33 47 94 234). Powyższa informacja nie dotyczy właścicieli i dzierżawców gruntów oraz użytkowników wieczystych nieruchomości Skarbu Państwa.

Wydział GN

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ



Nieruchomość przy ul. Frysztańskiej 155 przeznaczona do sprzedaży.
(fot. z archiwum Wydziału GN)

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu **30.04.2012 r. o godz. 10.00** odbędą się **rokowania na sprzedaż nieruchomości** oznaczonej jako działka nr 24, obr. 78 o pow. 1664 m², obj. KW Nr BB1C/00018923/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednolokalowym będącym własnością Gminy Cieszyn, położonym przy **ul. Frysztańskiej 155** w Cieszynie.

Cena wyjściowa do rokowań wynosi 105.000,- zł. Termin zgłoszenia udziału w rokowaniach i wpłacenia zaliczki w wys. 10.500,- zł upływa 25.04.2012 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl, miastocieszyn.geoportal2.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 230 lub 33/4794 234.

ZBYCIE LOKALI NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 6** położony w budynku przy **ul. Strzelców Podhalańskich 5** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4601/79798 części,

- **lokal mieszkalny nr 13** położony w budynku przy **ul. Strzelców Podhalańskich 5** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4646/79798 części,

- **lokal mieszkalny nr 13** położony w budynku przy **Placu Dominikańskim 4** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 7999/121828 części,

- **lokal mieszkalny nr 9** położony w budynku przy **ul. Macierzy Szkolnej 3** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4620/132117 części,

- **lokal mieszkalny nr 22** położony w budynku przy **Placu Poniatowskiego 9** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 10936/212734 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 29 marca 2012 r. do dnia 18 kwietnia 2012 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 23** położony w budynku przy **ul. Macierzy Szkolnej 3** w Cieszynie wraz z udziałem do nierucho-

mości gruntowej i części wspólnych budynku w 2820/132117 części,

- **lokal mieszkalny nr 30** położony w budynku przy **ul. Macierzy Szkolnej 3** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4670/132117 części,

- **lokal mieszkalny nr 16** położony w budynku przy **ul. Górny Rynek 1** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6317/207674 części,

- **lokal mieszkalny nr 10** położony w budynku przy **Placu Dominikańskim 4** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9413/121828 części,

- **lokal mieszkalny nr 10** położony w budynku przy **ul. Ks. Tomanka 7** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4540/76290 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 5 kwietnia 2012 r. do dnia 25 kwietnia 2012 r.

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze pisemnego przetargu ograniczonego lokal użytkowy - garaż położony przy **ul. Miarki 2** w Cieszynie o powierzchni 19,0 m².

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia 2a (parter) oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia 2a (I piętro, pokój nr 10), tel. 33 8520363.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 24/4** o powierzchni 45,07 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze pisemnego przetargu ograniczonego lokal użytkowy - garaż położony przy **ul. Sienkiewicza 12** w Cieszynie o powierzchni 22,0 m².

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia 2a (parter) oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia 2a (I piętro, pokój nr 10), tel. 33 8520363.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 31** o powierzchni 86,19 m².

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

KONKURS „CIESZYN MIASTEM KWIATÓW I ZIELENI”

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa zapraszają mieszkańców Cieszyna do udziału w 39 edycji konkursu „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”.

Przeglądy ogrodów odbywają się dwa razy w roku – w okresie wiosennym (maj/czerwiec) oraz późnym latem (wrzesień). Oceny dokonuje komisja złożona z pracownika Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego i członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa.

Organizatorzy zapraszają wszystkich właścicieli ogrodów, którzy chcieliby się pochwalić swoim dziełem do zgłaszania się do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego (tel. 33 4794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl).

Do udziału w konkursie zapraszamy również posiadaczy ukwieconych balkonów oraz administratorów terenów zielonych należących do wspólnot mieszkaniowych, osiedli mieszkaniowych i przedsiębiorstw. **Termin przyjmowania zgłoszeń upływa w dniu 30 kwietnia 2012 r.** Zachęcamy Państwa gorąco do udziału w konkursie.

Wydział OŚR

NOCLEGI POSZUKIWANE

Wielkimi krokami zbliża się kolejny weekend majowy, a wraz z nim **14. Przegląd Filmowy Kino na Granicy**. Z roku na rok impreza ściąga do Cieszyna coraz więcej gości, uczestników i przedstawicieli mediów.

Jako organizatorzy jesteśmy z tego faktu ogromnie dumni. Z drugiej jednak strony stajemy przed **problemem niewystarczającej ilości miejsc noclegowych** dla naszych uczestników. Stąd apel do mieszkańców Cieszyna, by zastanowili się, czy zechcieliby wynająć swoje prywatne kwatery uczestnikom naszej imprezy. Tegoroczna edycja Kina na Granicy odbędzie się w dniach **od 28 kwietnia do 3 maja** i właśnie na te dni nasi uczestnicy będą poszukiwać noclegów.

Osobą odpowiedzialną za kontakt z Państwem jest Benjamin Zapała, do którego mogą Państwo zgłaszać swoje oferty e-mailowo na adres: akredytacje@kinonagranicy.pl lub telefonicznie pod nr **608 288 446**.

Z góry bardzo dziękujemy i zachęcamy do współpracy!

Organizatorzy



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (kwiecień 2012 r. - maj 2012 r.)

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie kwiecień-maj główne prace związane z budową kanalizacji sanitarnej będą prowadzone w rejonie następujących ulic:

KRASNA
Kępna, Mleczna, Śnieżna, Wiosenna, Olchowa

ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy

I. Kraszewskiego, K. Miarki, 3 Maja, Błogocka, Młyńska Brama, Al. J. Łyska

Etap II - Zlewnia rzeki Bobrówki

Zamkowa, Bednarska, dra J. Michejdy

Etap III- rejon ul. Wiejskiej i Powstańców Śląskich

Wiejska (od ul. Katowickiej do skrzyżowania z ul. Wierzbową), Wierzbowa, Powstańców Śląskich, Skośna

Rejon ul. Pikiety i Przepilińskiego

Pikiety, Przepilińskiego

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

JRP

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

INFORMACJA O UTRUDNIENIACH W RUCHU KOŁOWYM PODCZAS CIESZYŃSKIEGO FORTUNA BIEGU 29 KWIECZNIA

W dniu 29 kwietnia Cieszyn gościł będzie uczestników masowego biegu ulicznego „4. CIESZYŃSKIEGO FORTUNA BIEGU”. Start do biegu usytuowany będzie na Al. J. Łyska na wysokości trybuny stadionu, następnie trasa poprowadzona będzie Al. J. Łyska, ul. Przykopa do ul. Zamkowej, dalej w lewo ul. Zamkową do Mostu Przyjaźni, ulicami Czeskiego Cieszyna do Mostu Wolności i w prawo Al. J. Łyska w stronę stadionu MOSiR, gdzie usytuowana będzie meta biegu. Start do pierwszego biegu młodzieżowego nastąpi o godzinie 11.30.

W związku z powyższym informujemy o czasowym wyłączeniu z ruchu kołowego odcinka Al. J. Łyska od kempingu „Olza” do „Mostu Wolności” w godz. 9.30 - 13.30

oraz dalszej części Al. J. Łyska od „Mostu Wolności” do ul. Przykopa, fragmentu ul. Przykopa od Al. J. Łyska do ul. Zamkowej, fragmentu ul. Zamkowej od wylotu ul. Przykopa do Mostu Przyjaźni oraz częściowego wyłączenia z ruchu kołowego Mostu Wolności i Mostu Przyjaźni w dniu zawodów w godzinach 11:00 - 13:30.

Ograniczenia powyższe zostały ustalone w porozumieniu z Policją, Strażą Graniczną i odpowiednimi służbami miejskimi.

Na czas trwania imprez sportowych prosimy o korzystanie z objazdów. Za powstałe utrudnienia przepraszamy i prosimy o wyrozumiałość.

MOSiR

NOWE CENY BILETÓW ZA PRZEJAZDY AUTOBUSAMI

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje, że od 6 kwietnia 2012 r. obowiązują nowe ceny biletów za przejazdy autobusami komunikacji miejskiej oraz zmieniły się opłaty dodatkowe.

Strefa komunikacyjna	Cieszyn-Cieszyn		Cieszyn-Pogwizdów		Cieszyn-Kaczyce		Pogwizdów-Kaczyce		
	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy	
jednorazowy	2,60	1,30	3,80	1,90	4,00	2,00	2,60	1,30	
jednodniowy ¹⁾	8,00	4,00	----	----	----	----	----	----	
jedenastoprzejazdowy	26,00	13,00	38,00	19,00	40,00	20,00	26,00	13,00	
bagażowy	3,30		3,30		3,30		3,30		
miesięczny	na jedną linię	75,00	37,50	----	----	----	----	----	
	na wszystkie linie	96,00	48,00	110,00	55,00	116,00	58,00	75,00	37,50
wakacyjny na wszystkie linie (lipiec i sierpień)	zwykły	120,00	60,00	175,00	87,50	175,00	87,50	120,00	60,00
	promocyjny ²⁾	65,00	32,50	95,00	47,50	95,00	47,50	65,00	32,50
bilety dostępne u kierowcy	jednorazowy	3,20	1,90	4,40	2,50	4,40	2,50	3,20	1,90
	jednodniowy	8,00	4,00	----	----	----	----	----	----
	bagażowy	3,30		3,30		3,30		3,30	

¹⁾ ważny przez jeden dzień kalendarzowy, w którym został skasowany,

²⁾ bilet jest dostępny dla pasażera, który okaże dziesięć biletów miesięcznych kolejnych od września do czerwca (jedno lub wieloliniowych), wyjątek stanowią bilety wakacyjne promocyjne na lipiec i sierpień 2011 r. które będą dostępne po okazaniu tylko trzech kolejnych biletów miesięcznych od kwietnia do czerwca 2011 r.

ZMIANA TERMINU WYWOZU ODPADÓW

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje swoich Usługobiorców, że w związku z dniami wolnymi przypadającymi w dniach 1 maja 2012 r. oraz 3 maja 2012 r. nastąpi ZMIANA terminu wywozu odpadów komunalnych niesegregowanych.

Wywozy odbywać się będą z jednodniowym wyprzedzeniem lub jednodniowym opóźnieniem z zastrzeżeniem możliwości wywozu odpadów w godzinach popołudniowych.

Za zmiany terminów wywozu i powstałe z tego tytułu utrudnienia - przepraszamy. Telefony kontaktowe: tel. 33 4794121, 33 4794122, 33 4794133.

OGŁOSZENIE z dnia 5 kwietnia 2012 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego teren położony w rejonie skrzyżowania ulic Hajduka i Bobreckiej.

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miejską Cieszyna uchwały Nr XVIII/193/12 z dnia 29 marca 2012 roku o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, obejmującego obszar zawarty w granicach terenu dworca autobusowego, dworca kolejowego oraz ul. Hajduka na odcinku od dworca kolejowego do wiaduktu.

Zainteresowani mogą składać wnioski do wyżej wymienionego planu miejscowego.

Wnioski należy składać na piśmie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, Rynek 1 lub osobiście w godzinach pracy Urzędu, tj. w poniedziałek w godz. od 7.30 do 16.30, wtorek, środę i czwartek w godz. 7.30 do 15.30, piątek w godz. 7.30 do 14.30, w terminie do dnia 4 maja 2012 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Zastępca Burmistrza Miasta
Jan Matuszek

STARE ZDJĘCIA CIESZYNA POSZUKIWANE

Jeśli w swoich rodzinnych zbiorach posiadają Państwo fotografie starego Cieszyna - nie pozwólcie, aby leżały zamknięte w szufladach. Wydział Promocji i Informacji zachęca do podzielenia się cennymi zdjęciami naszego pięknego miasta.

Zależy nam szczególnie na fotografiach lub widokówkach sprzed lat, które przedstawiają dawny Cieszyn i ten, którego już nie ma - czyli miejsc, które obecnie wydają zupełnie inaczej. Zebrane zdjęcia będziemy mogli wykorzystać na naszej stronie internetowej www.cieszyn.pl czy też na łamach „Wiadomości Ratuszowych”.

Zapraszamy do przyniesienia zdjęć do Wydziału Promocji i Informacji, Ratusz, I piętro, pok. 3-4, bądź też ich przesyłania na promocja@um.cieszyn.pl. Gwarantujemy zwrot wszystkich przekazanych zdjęć.

BZ

DZIENNY OŚRODEK AKTYWNOŚCI SENIORA

Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania Rodziny „Siloe in Nobis” serdecznie zaprasza seniorów do Dziennego Ośrodka Aktywności Seniora na terenie Zgromadzenia Sióstr Św. Karola Boromeusza, ul. Górny Rynek 6 (tel. kontaktowy 507 87 80 17).

Oferta skierowana jest przede wszystkim do osób starszych, samotnych, emerytów i rencistów, osób pragnących aktywnie spędzać czas, nawiązać nowe znajomości, rozwijać swoje pasje i zainteresowania.

Nasze propozycje:

- TERAPIA ZAJĘCIOWA (zajęcia twórcze, manualne, rekreacyjne, muzykoterapia, itp.);
- REHABILITACJA (możliwość skorzystania z usług rehabilitacyjnych);
- PRELEKCJE, WYKŁADY (rozwijanie zainteresowań);
- WSPARCIE PSYCHOLOGICZNE (indywidualny kontakt z psychologiem);
- KAWIARENKA (rozmowy przy kawie i ciastku)
- WYCIECZKI.

Celem działania Ośrodka jest:

- promowanie aktywnego spędzania wol-

nego czasu,

- integracja osób starszych,
- inicjowanie i utrzymanie kontaktów koleżeńskich wśród seniorów,
- wzmacnianie samooceny ludzi starszych, niepełnosprawnych,
- poprawa funkcjonowania osób starszych w środowisku domowym,
- polepszenie sprawności intelektualnej, manualnej oraz ruchowej osób starszych,
- dopasowanie zajęć do indywidualnych potrzeb i możliwości uczestników,
- budowanie więzi międzypokoleniowej,
- zapewnienie wsparcia psychologicznego seniorom i ich rodzinom,
- promowanie wiedzy o kulturze i tradycji regionu,
- aktywizację rodzin uczestników.

Pobyt w Ośrodku jest odpłatny. Koszt dostosowany jest do możliwości finansowych uczestników zajęć i ustalany jest indywidualnie. Istnieje możliwość dofinansowania pobytu w ośrodku przez MOPS.

Projekt dofinansowany jest przez Gminę Cieszyń.

SRWR „Siloe in Nobis”

CENTRUM INFORMACJI I WSPARCIA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

W Punkcie Informacji w Cieszynie, w siedzibie Stowarzyszenia Działajmy Razem TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 487 67 15 działa Centrum Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych.

W ramach działalności Centrum udzielane są bezpłatnie:

- porady i informacje w zakresie rehabilitacji społeczno-zawodowej niepełnosprawnych
- porady prawne
- porady psychologa
- porady pośrednika pracy, istnieje też możliwość skorzystania z innych usług Agencji Pośrednictwa Pracy (w tym m.in. dostęp do aktualnych ofert pracy poprzez aplikację „Internetowa Giełda Pracy”).

Porady udzielane są osobiście, telefonicznie lub za pomocą komunikatorów internetowych. Wkrótce zostanie również uruchomiona bezpłatna infolinia.

Do korzystania z usług Centrum zapraszamy osoby niepełnosprawne, ich rodziny, opiekunów, sąsiadów oraz pracodawców i instytucje zainteresowane problematyką rehabilitacji społeczno-zawodowej osób niepełnosprawnych.

KSON

WSPOMÓŻ CIESZYŃSKIE OPP

Przy rozliczaniu się z podatku za rok 2011 istnieje możliwość przekazania 1% na rzecz wybranych przez siebie organizacji. Informujemy więc, iż kwotę tę mogą Państwo przekazać cieszyńskim Organizacjom Pożytku Publicznego (z siedzibą, bądź oddziałem w Cieszynie). Zachęcamy do skorzystania z takiej możliwości i podajemy niezbędne dane:

- **KRS 0000037729:** Stowarzyszenie Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie, ul. Głęboka 11, tel. 33 858 12 56
- **KRS 0000070261:** Polskie Stowarzy-

szenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie, ul. Mickiewicza 13, tel. 33 858 13 64,

- **KRS 0000081114:** Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54

• **KRS 0000130105:** Fundacja Zdrowia Śląska Cieszyńskiego, ul. Bielska 4, tel. 33 85 205 11 wew. 291

• **KRS 0000131323 z dopiskiem (cel szczegółowy) „dla TPD Cieszyń”:** Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Powiatowy w Cieszynie, Pl. Wolności 3, tel. 502 530 326

• **KRS 0000134259:** Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty, ul. Wąska 2a, tel. 33 851

45 14

• **KRS 0000225587 z dopiskiem (cel szczegółowy) PCK - dla Oddziału Rejonowego w Cieszynie:** Polski Czerwony Krzyż Zarząd Rejonowy w Cieszynie, Rynek 6, tel. 33 852 01 74

• **KRS 0000267283:** Stowarzyszenie dla Rozwoju Przedsiębiorczości, Edukacji i Kultury Młodzieży „EkoGa”, pl. Londzina 3, tel. 33 858 18 73.

• **KRS: 0000273051 z dopiskiem (cel szczegółowy) Hufiec Ziemi Cieszyńskiej:** Hufiec ZHP Ziemi Cieszyńskiej, ul. Żwirki i Wigury 2, tel. 33 852 43 75.

WPI

Czytamy śpiewająco



Wszyscy chyba cieszyńscy śledzili z zapartym tchem pierwszą edycję programu muzycznego „Bitwa na głosy”, w którym w wokalne szranki stanęła cieszyńska drużyna pod wodzą Haliny Mlynkovej. Zeszłoroczne zmagania fantastycznej drużyny „stela” dostarczyły cieszyńskiemu niemało wzruszeń i emocji, nic więc dziwnego, iż uczestnicy tej telewizyjnej zabawy zyskali w lokalnym środowisku miano prawdziwych gwiazd. Członkowie „16” Haliny Mlynkovej do dziś otrzymują dowody sympatii ze strony swych krajan, a co więcej, wykorzystując swoje umie-

jętności, uczestniczą w wielu akcjach i przedsięwzięciach charytatywnych.

Nie odmówiła także swego udziału w ogólnopolskiej kampanii głośnego czytania „Cała Polska czyta dzieciom” jedna z uczestniczek „Bitwy” – Helena Pipień i na zaproszenie Oddziału dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie 23 marca uczestniczyła we wiosennym spotkaniu z lekturą.

Nie lada gratką dla drugoklasistów z SPTE w Cieszynie było poznanie osoby, która uchylila rąbka tajemnicy i opowiedziała o kulisach powstania „Bitwy”. To, czego widzowie nie mogli zobaczyć, wydawało się uczniom ciekawe i intrygujące – pytano jak wyglądały próby, jak tworzone fantastyczne

kostiumy i fryzury oraz w jaki sposób dobierano repertuar, a nawet... czy uczestnicy programu nadal się przyjażnią?

Niemałe doświadczenie Heleny Pipień w występach przed publicznością odzwierciedliło się także w tym, co podczas spotkania było najważniejsze, czyli w głośnym czytaniu! Dzieci wysłuchały wprost śpiewająco odczytanych przez gościa zabawnych wierszy z tomiku „Bajki wierszem” wchodzącego w skład kolekcji rekomendowanej przez Fundację ABCXXI „Cała Polska czyta dzieciom”. Słowem powiało wiosną, optymizmem i radością – ze wspólnego czytania!

BM

Tysiąc wolontariuszy na dziesięciolecie



W tym roku spotkania grupy są kontynuowane, poza tym odbywają się też zajęcia relaksacyjno – medytacyjne, miały już miejsce 3 szkolenia, a kolejne są planowane. Mamy też nadzieję zorganizować warsztaty bębniarskie oraz kontynuację zajęć hand – made.

Warto pamiętać, że wolontariat to nie

tylko pomaganie, czyli dawanie czegoś z siebie, ale też pozyskiwanie: kompetencji, umiejętności, wiedzy, a posiadanie doświadczenia w pracy wolontariackiej jest mile widziane przez uczelnie i przyszłych pracodawców, dlatego WARTO BYĆ WOLONTARIUSZEM.

Wszystkie osoby zainteresowane współpracą zapraszam do biura na ul.

Przykopa 4 (wejście od strony podwórza za pizzerią Wenecja) w poniedziałki od 14:00 – 18:00 oraz w środy i czwartki od 12:00 – 18:00. Można się również kontaktować telefonicznie: 33 8580802 lub 699971023 oraz mailowo: wolontariat@bycrazem.com. Zachęcam do śledzenia aktualności związanych z Centrum Wolontariatu na Facebooku oraz stronie www.bycrazem.com.

Izabela Kraszewska

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991
Gazowe: tel. 992
Ciepłownicze: tel. 993
Wodociągowe: tel. 994
Ratunkowe: tel. 999
Policja: tel. 997
Straż Pożarna: tel. 998
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
13 IV	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
14 IV	Medi - Tm	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
15 IV	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
16 IV	Na Moniuszki	ul. Moniuszki 13	33 479-56-66
17 IV	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
18 IV	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
19 IV	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
20 IV	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
21 IV	Pod Zamkiem	ul. Głębocka 62	33 852-13-63
22 IV	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
23 IV	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
24 IV	Pod Wzgórzem	ul. Górna 20	33 857-88-16
25 IV	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
26 IV	U Miłośniwych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
27 IV	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
28 IV	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Wiadomości**Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.plRedaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wypełnij ankietę - dostaniesz pocztówkę!

Z jakich źródeł czerpicie Państwo informacje o imprezach odbywających się w Cieszynie? Czy są one wystarczające? Jaka jest według Was największa atrakcja Cieszyna? Mają Państwo okazję wypowiedzieć się w temacie dostępu do informacji o imprezach, jak i o samych imprezach organizowanych w naszym mieście.

Wydział Promocji i Informacji oraz Wydział Kultury Urzędu Miejskiego gorąco zachęca do wypełnienia anonimowej, **krótkiej ankiety**, która pozwoli nam poznać opinie i gusta cieszyniaków.

Ankietę można znaleźć m. in.

w **Cieszyńskim Centrum Informacji** (Rynek 1 obok wejścia do Ratusza), w **Wydziale Promocji i Informacji UM** (Ratusz, I p., pok. nr 3), a także na stronie www.cieszyn.pl w zakładce ANKIETA, gdzie **będzie można wypełnić ją online lub pobrać w formacie pdf.**

UWAGA! Za każdą wypełnioną ankietę można bezpłatnie otrzymać komplet ośmiu pięknych, pamiątkowych widokówek z Cieszyna. Pocztówki można odebrać po oddaniu wypełnionej ankiety w Cieszyńskim Centrum Informacji lub Wydziale Promocji i Informacji.



Zestaw kolorowych pocztówek z zdjęciami Cieszyna otrzyma się za wypełnioną ankietę dotyczącą informacji o wydarzeniach kulturalnych. (fot. BZ)

Liczy się każdy głos, za który serdecznie dziękujemy! Głosy będą miały wpływ na sposób promocji imprez w Cieszynie i kształt imprez miejskich. *BZ*

Jak „Beskidziocy” z „Ondraszka” razem na kole jeździli

Ciąg dalszy z poprzedniego numeru WR...

Dalsze losy współpracy

Wkrótce na rowerowych wyprawach PTTS-u organizowanych przez ówczesnego lidera grupy kolarskiej Karola Fukały zaczęli się pojawiać uczestnicy z cieszyńskiego Ondraszka. Wspólnie penetrowaliśmy wówczas np. rejon Ostrawy czy Hlučina, a także nam bliżej nieznaną okolice Gorzyc i Szwajcarii Czyczowickiej. Wspomnienia z tych wypraw w klubowych kronikach podkreślają dobre przygotowanie każdej z tych wycieczek, więc udział w nich był wielką przyjemnością. Należy również dodać, że na tradycyjnych wyprawach „Ondraszka” też zaczęli się pojawiać pojedynczy „Beskidziocy”. Prekursorami byli Danuta i Marian Palowscy oraz Józef Gociek.

Cieszyl też udział kolarzy z PTTS-u w bardziej ambitnych imprezach Ondraszka, takich jak np. Kolarski Triathlon, które wymagały od uczestników nieco sportowego zacięcia i własnej kreatywności.

W 2004 r. już wspólnie braliśmy udział w dużym projekcie nazwanym „Rowerem do Europy”. Był to wieloetapowy, kilkunastodniowy rajd mający za zadanie promować pomysł wykonania trasy rowerowej wzdłuż Wisły aż do Gdańska. Tę liczącą 1200 km trasę pokonało 200 kolarzy, w tym cieszyńscy kolarze z obu stron Olzy.

W tym roku Ondraszek opracował i wypromował całosezonowy rajd kolarski polegający na indywidualnym, rowerowym zwiedzaniu miejsc wytypowanych po obu stronach Olzy. Projekt w części dotyczącej Zaolzia został opracowany przez partnerów z Zaolzia. Głównym koordynatorem rajdu był Władysław Janik, ówczesny prezes PTTS-u. W materiałach promocyjnych rajd został określony jako „Międzynarodowy Indywidualny Rajd Kolarski Ziemia Cieszyńska” i przez parę na-

stępnych sezonów spotykał się ze sporym zainteresowaniem.

Organizacja imprezy najwyższej rangi

Rok 2006 był przełomowy dla naszych kontaktów. Klub „Ondraszek” obchodził wówczas jubileusz 40-lecia swojej działalności i w ramach obchodów jubileuszu podjęto decyzję o organizacji Ogólnopolskiego Złotu Przetoków Turystyki Kolarskiej PTTK. Jest to bardzo prestiżowa impreza i jedno z najważniejszych wydarzeń w kalendarzu ogólnopolskich imprez kolarskich PTTK. Dzięki zapewnieniu wsparcia ze strony kolarzy z PTTS gotowość organizacji zlotu zgłosiliśmy mając wizję pokazania przybyłym Ziemi Cieszyńskiej bez granicznych podziałów.

Komitet organizacyjny składający się z działaczy z obu organizacji zmierzył się z rozwiązaniem mnóstwa problemów różnego kalibru poczynawszy od wyboru wariantów tras, poprzez program kulturalny i krajoznawczy, a na wyżywieniu oraz zakwaterowaniu kończąc. Opracowano i opublikowano nawet specjalny informator, który był wręcz mini-przewodnikiem po Ziemi Cieszyńskiej. Długie i żmudne przygotowania dały zamierzony efekt. W dniach 10-17.06.2004 r. ok. 350 uczestników z całej Polski zwiedzało Ziemię Cieszyńską, a Cieszyn stał się na tydzień rowerową stolicą Polski.

Realizacja programu wyszła nadspodziewanie dobrze o czym świadczyły wypowiedzi uczestników, ocena władz samorządowych i Zarządu Głównego PTTK. Wspólnie zorganizowany 46 zlot był jednocześnie pierwszym, którego trasy wytyczono również poza granicami Polski. Uczestnicy oprócz bogatego programu rowerowego zwiedzania regionu otrzymali również sporo informacji na temat skomplikowanej historii i teraźniejszości naszego regionu.



Razem-zawsze lepiej

Przy wsparciu PTTS-u doszło też do realizacji jednego z ciekawszych Cieszyńskich Rowerowych Rajdów Rodzinnych, które Turystyczny Klub Kolarski „Ondraszek” od 15 lat organizuje przy współpracy z MOSiR i Urzędem Miejskim w Cieszynie. Dzięki inicjatywie Bolesława Fukały, lidera Towarzystwa Rowerowego „Olza” z PPTS, metę IX Rajdu Rodzinnego zorganizowano w Domu PZKO w Karwinie-Raju. 2.09.2006 r. 125 uczestników pilotowanych przez „Beskidzioków” i „Ondraszki” zwiedziło wówczas atrakcyjny rejon Kaczcyc oraz Karwiny.

16-17.09. kilkunastoosobowa grupa Ondraszki uczestniczyła w świetnym rajdzie kolarskim „Poodrze”, zorganizowanym przez kolarzy z PTTS. Zwiedzaliśmy wówczas ciekawe okolice Jičina, Štramберку oraz Kopřivnic, a niezapomnianym przeżyciem był też udział w paradzie z okazji dni NATO na lotnisku w Ostrawie-Mošnov.

Rok 2006 był również pierwszą okazją do podsumowania wspólnych dokonań, gdyż PTTS w RCZ obchodził wówczas jubileusz 15-lecia swojej reaktywacji. Bardzo pozytywnie oceniliśmy naszą dotychczasową współpracę mając nadzieję na dalszą jej kontynuację.

Od 2007 r. aby uniknąć sytuacji, że niezależnie planowane przez PTTS i Ondraszka imprezy nakładają się na siebie terminami, postanowiliśmy wydawać wspólny kalendarz propozycji, co z powodzeniem jest nadal kontynuowane.

Zbigniew Pawlik

Ciąg dalszy w następnym numerze WR...

Z dziejów cieszyńskich księgarń, odc. 4

Księgarnia Karola Malika

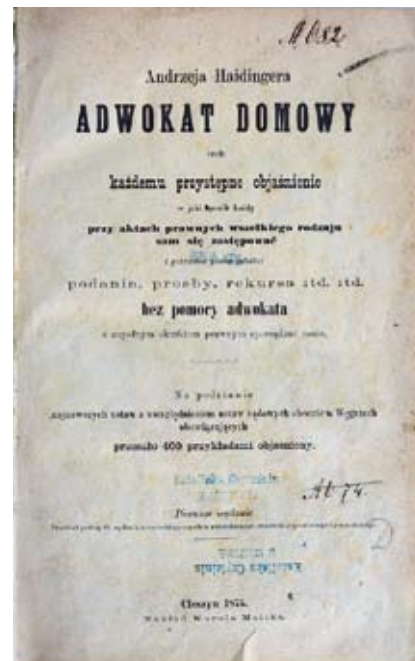
„Spis najcenniejszych pism dla młodzieży przydatnych na podarunki na gwiazdkę i inne uroczystości, na nagrody szkolne, do bibliotek szkolnych i ludowych i t.d. z dodatkami zawierającym książki i przepysane dzieła najstosowniejsze na podarki dla dorosłych” wydał drukiem w 1872 r. Karol Malik, reklamując swą świeżo otwartą „księgarnię z handlem utworów artystycznych i muzykalnych”. W księgarskim fachu nie był już nowicjuszem; tajniki zawodu poznawał w księgarni Karola Prochaski, przechodząc tam wszystkie szczeble zawodowego wtajemniczenia - jako uczeń, pomocnik, a wreszcie kierownik księgarni. Po odbyciu praktyki w renomowanej wiedeńskiej księgarni uniwersyteckiej, Malik zdecydował się konkurować ze swym byłym pryncypałem, zakładając własną firmę z siedzibą przy Rynku 19 (później księgarnia przeniesiona została do lokalu przy ul. Szersznika 5).

Podobnie jak Prochaska, Malik kooperował z dostawcami w Wiedniu i Lipsku, a zaopatrzenie jego księgarni obejmowało spory wybór wydawnictw wszelkiego typu - literaturę piękną, dzieła naukowe, religijne, literaturę dla kobiet oraz dzieci i młodzieży. Ofertę sklepu uzupełniał bogaty wybór nowych i używanych podręczników szkolnych, a także przybory do pisania i rysowania. Odpowiadając na potrzeby miejscowego rynku, Malik w sposób szczególny adresował swą ofertę do klientów zainteresowanych lekturą w języku polskim, którzy w Cieszynie stanowili już liczną i aktywną grupę. We wspomnianym na wstępie katalogu Malik oferował im wybór kilkuset tytułów polskich książek, wydanych we wszystkich trzech zaborach. Przyjmował też zamówienia na prenumeratę bieżących polskich periodyków.

Niemalą inwencję wykazał cieszyński księgarz w sferze działalności nakładowej, finansując wydanie kilkunastu publikacji w języku polskim. Z pewnością największym zainteresowaniem cieszyły się wśród nich - tradycyjnie dobrze się sprzedające - poradniki prawne, kalendarze oraz katolicka i ewangelicka literatura religijna. Malik kilkakrotnie

podjął się także wydania własnym nakładem mocno polemicznych publikacji o charakterze publicystycznym. W tej dziedzinie ciekawie zaowocowała jego współpraca z jedną z najbarwniejszych osobowości ówczesnego Cieszyna. W 1879 r. po ucieczce z rosyjskiego zesłania osiadł tu warszawianin Feliks Kozubowski, pisarz i publicysta, mający już za sobą udział w powstaniu styczniowym, służbę w Legii Cudzoziemskiej i walki w Algierii, Meksyku i wojnie francusko-pruskiej 1870-1871 r. Podczas kilkuletniego pobytu w Cieszynie Kozubowski nawiązał współpracę z miejscowymi działaczami polskiego ruchu narodowego, tu znalazł też możliwość wydania drukiem kilku swych prac. Dwie z nich sfinansował Karol Malik, dostarczając cieszyńszczyźnie oryginalne lektury o mocnym polskim wydźwięku patriotycznym. W pierwszej z nich (zaangażowanej politycznie na tyle mocno, że nazwisko autora ukryte zostało pod kryptonimem), zatytułowanej „O wyborze książek dla dorastającej młodzieży. Kilka słów do rodziców, opiekunów i nauczycieli” (1879) Kozubowski wyartykułował niezłomne przeświadczenie o bezpośrednim wpływie słowa drukowanego na przyszłość ojczyzny, możliwość odrodzenia której w charakterystyczny dla swej epoki pozytywistyczny sposób uzależniał od ukształtowania młodego pokolenia Polaków poprzez odpowiednio dobraną, wartościową lekturę. Druga wydana przez Malika praca Kozubowskiego, zbiór opowiadań „Z życia Polaków na świecie” (1879), zainteresować mogła czytelników nie tylko wątkami przygodowymi i romanśowymi, ale i tchnieniem autentycznej egzotyki - autor, wykorzystując swe bogate życiowe doświadczenia, bohaterami swych opowiadań uczynił bowiem Polaków walczących w szeregach Legii Cudzoziemskiej.

W 1890 r., po 18 latach prowadzenia księgarni, Malik sprzedał ją Wiktorowi Krischowi i niestety oznaczało to jej rychły koniec - już po kilku latach po zmianie właściciela firma zbankrutowała, do czego w równym stopniu przyczynić się mógł brak kompetencji nowego właściciela, jak i coraz mocniejsza na cieszyńskim rynku księgarskim konkurencja.



W 1874 r. Malik podjął się niebagatelnego wyzwania edytorskiego - wydania przekładu święcącego triumfy popularności (mającego już 11 wydań w języku niemieckim!) poradnika prawnego Andreasa Haidingera „Selbstadvokat”, przystępnego kompendium wiedzy na temat austriackiego ustawodawstwa, uzupełnionego praktycznymi poradami dla obywateli zainteresowanych pozyskaniem informacji na temat przepisów mających zastosowanie np. przy pisaniu podań do władz, sporządzaniu testamentu czy zawieraniu intercyzy małżeńskiej. Przewidując popyt na polskojęzyczną wersję dzieła, Malik podjął się jej przygotowania, zatrudniając tłumaczy doskonale władających językami niemieckim i polskim, a zarazem fachowców - praktykujących prawników. Dla księgarza na dorobku wydanie tak potężnego dzieła stanowiło musiało niebagatelny wysiłek finansowy, który jedynie w części łagodzić mogły wpływy z ogłoszonej wcześniej przedpłaty. Malik publikował je etapami, w postaci 12 zeszytów, po czym w 1875 r. wydał w scalonej formie, jako imponujący, niemal 1000-stronicowy tom, szeroko rozpowszechniany także poza Śląskiem Cieszyńskim, przede wszystkim w Galicji. Egzemplarz ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej. (fot. Anna Fedrizzi-Szostok)

ciela, jak i coraz mocniejsza na cieszyńskim rynku księgarskim konkurencja.

Małgorzata Szelong

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.